Nº2341

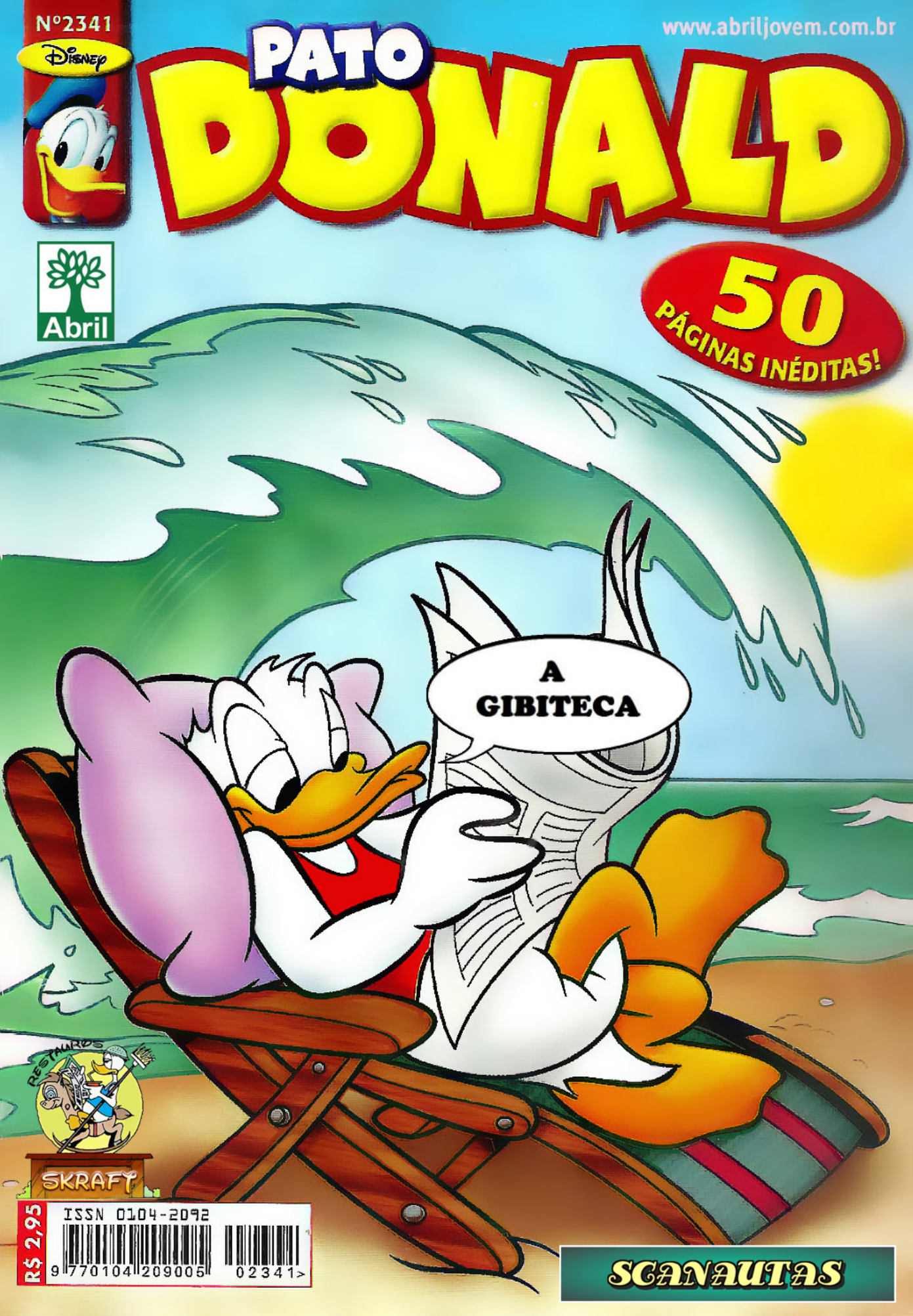
Disney

PATO DONALD

www.abriljovem.com.br

Abril

50 PÁGINAS INÉDITAS!



R$ 2,95
ISSN 0104-2092
9 770104 209005 02341>

SCANAUTAS

Nº2341

Disney

www.abriljovem.com.br

PATO DONALD

Abril

50 PÁGINAS INÉDITAS!

R$ 2,95

ISSN 0104-2092

9 770104 209005 02341>

www.disney.com.br

Conquiste o Seu Lugar Neste Sonho.

EDITORA Abril

LIVRO ILUSTRADO

Disney's

HIGH SCHOOL MUSICAL

Visite www.albumhsm.com.br

Álbum de Figurinhas High School Musical. O Show é Seu.

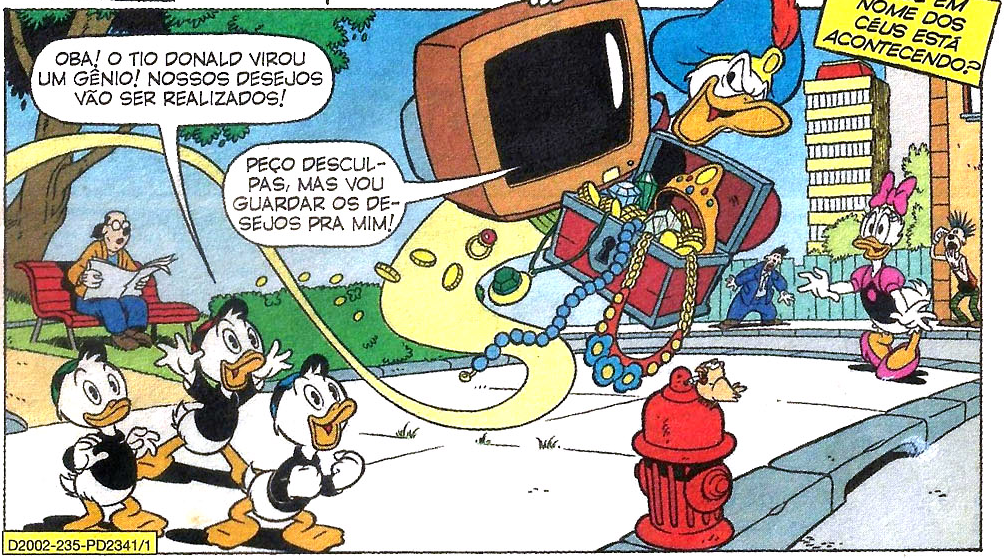
Alguns momentos incríveis você só pode guardar na memória. Outros você pode colecionar. Aproveite esta chance e conquiste o seu lugar no novo álbum High School Musical. São 200 figurinhas com as mais fantásticas cenas do filme e muitas curiosidades pra você curtir com a galera. Você vai descobrir todos os segredos de Troy, Gabriella e a turma do East High, além de conhecer tudo sobre os atores do filme. Então, tire os pés do chão, corra até a banca e faça seu show.

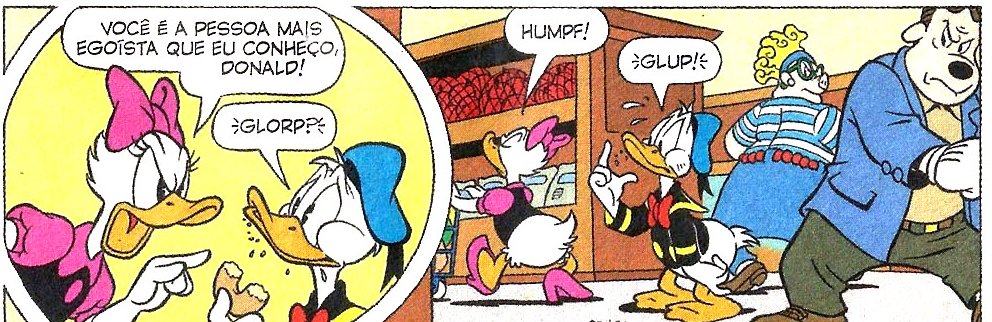
Inicialmente à venda somente nos estados de SP, RJ, MG e ES.

Disney Channel

O GÊNIO TRAPALHÃO

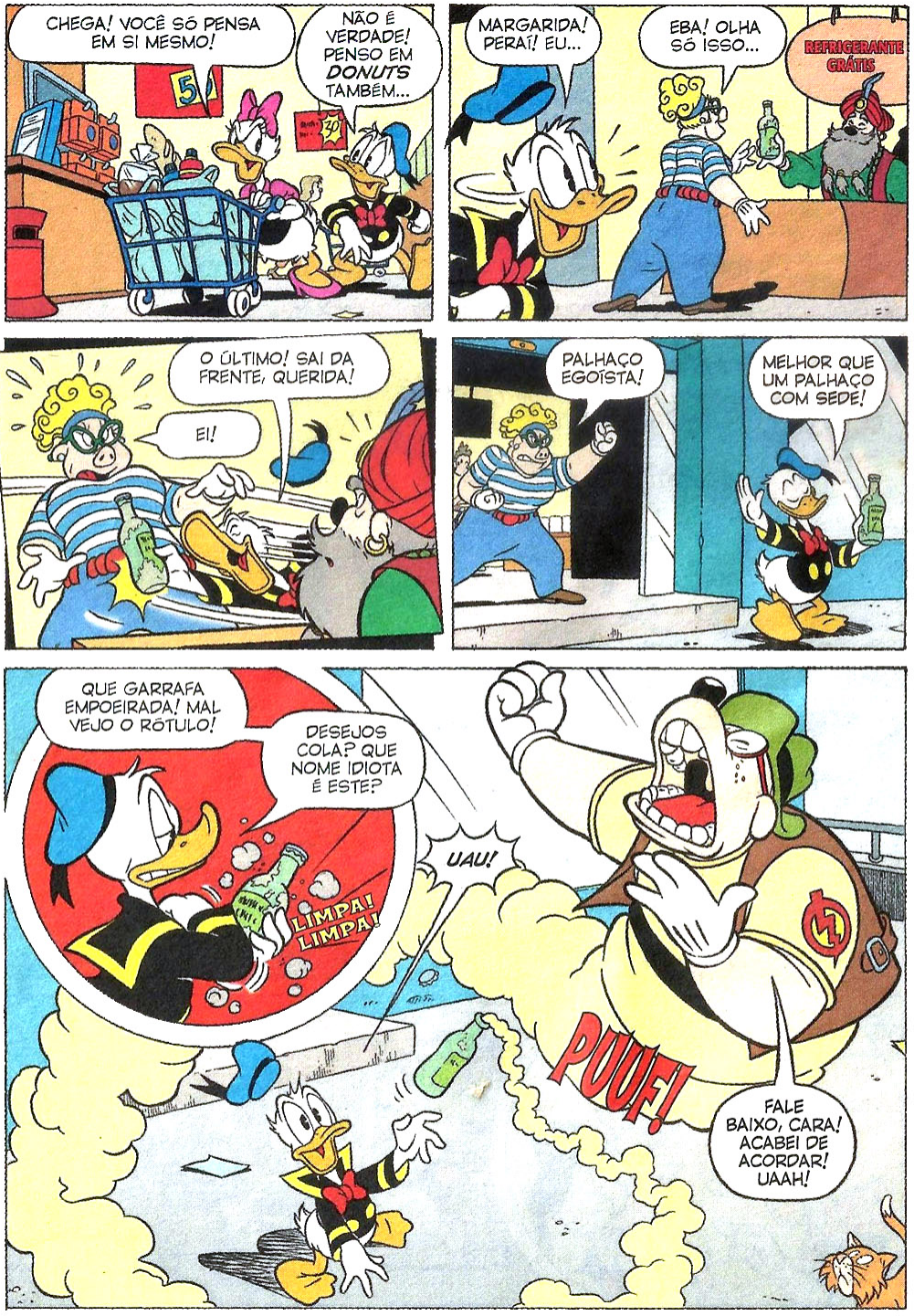
WALT DISNEY

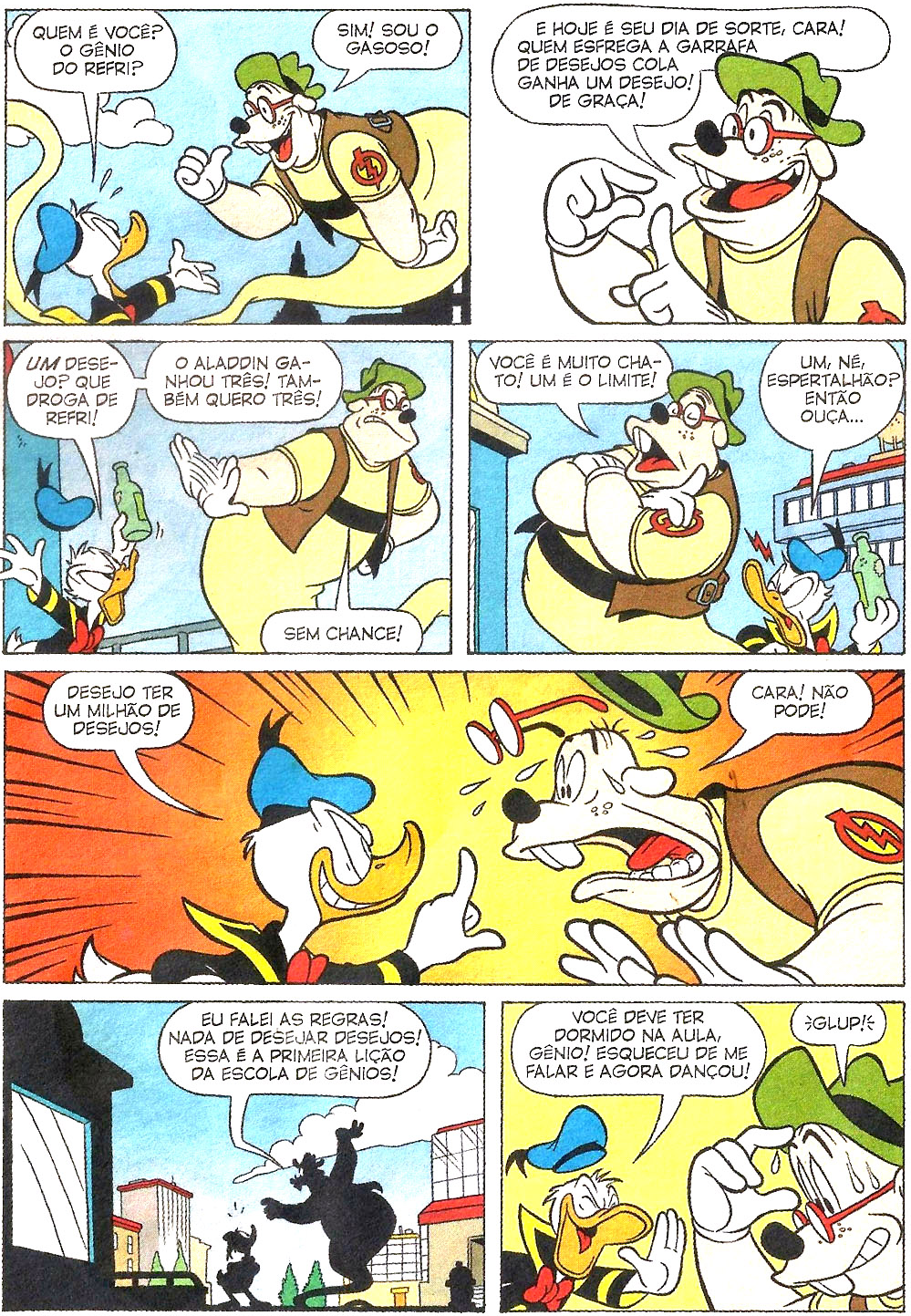




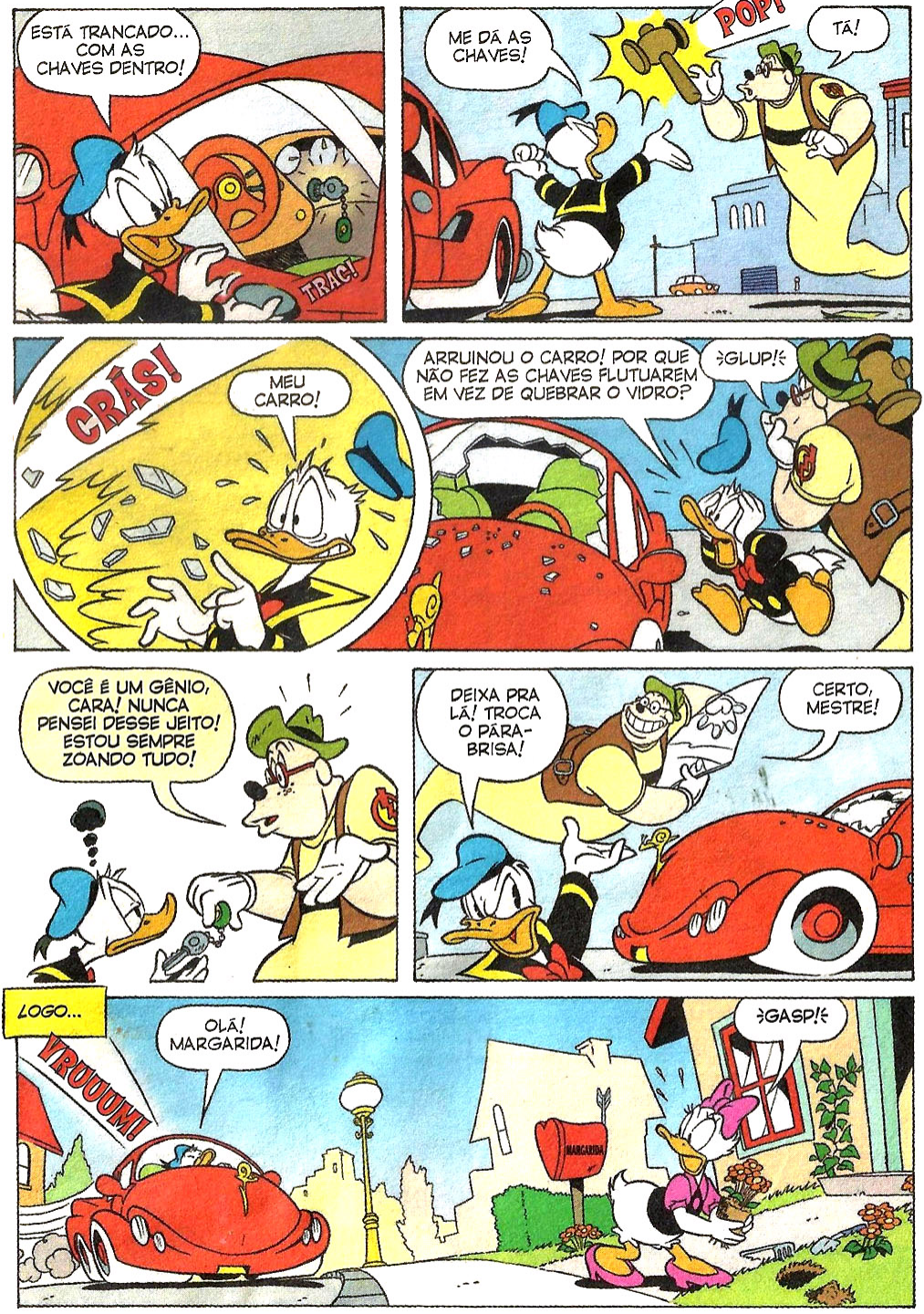
Roteiro: MICHAEL T. GILBERT • Desenhos: FRANCISCO RODRIGUEZ PEINADO • Arte-Final: ENRIQUETA PEREA • Tradução e Letras: LUA AZUL

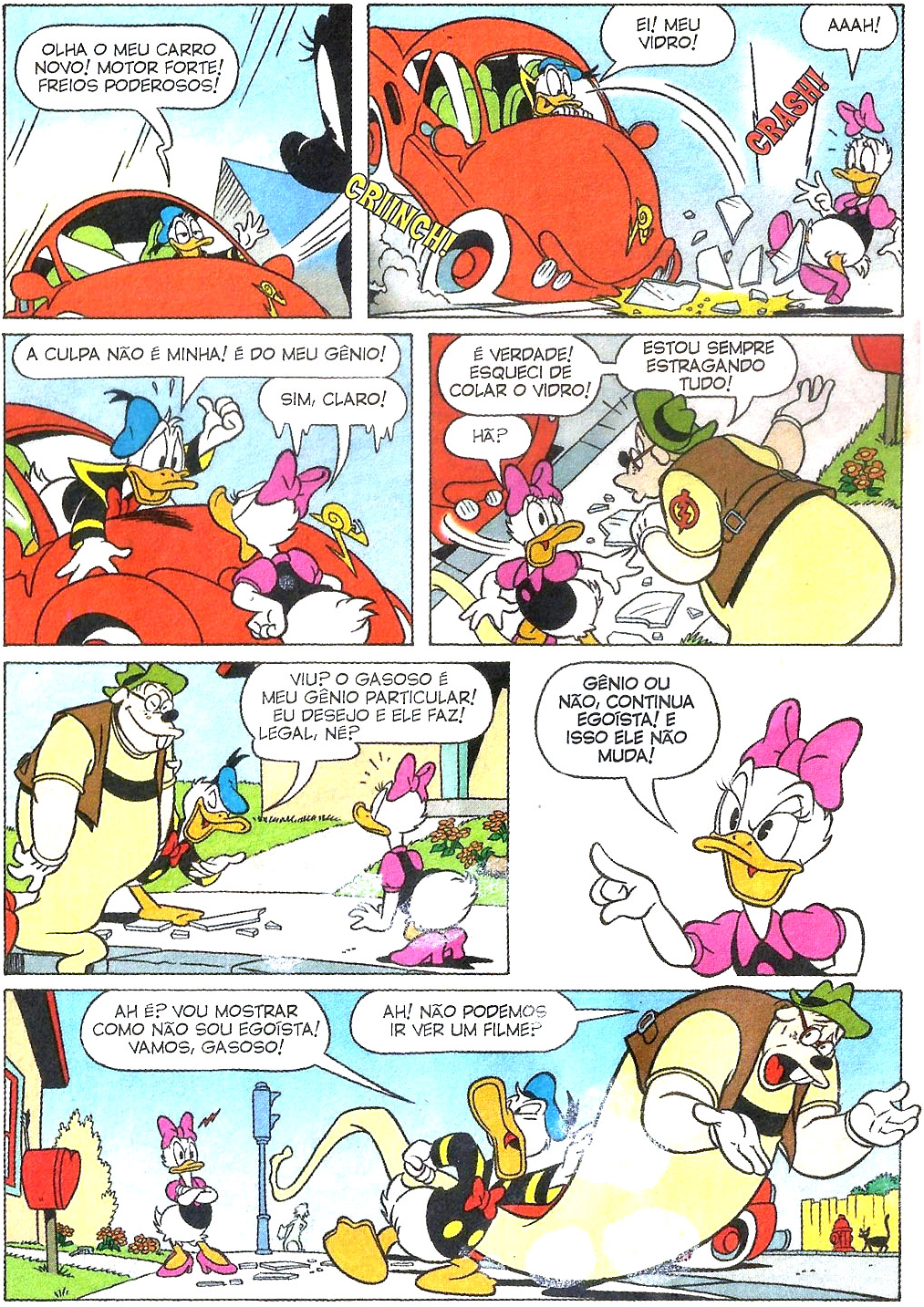
WWW.AGIBITECA.COM.BR

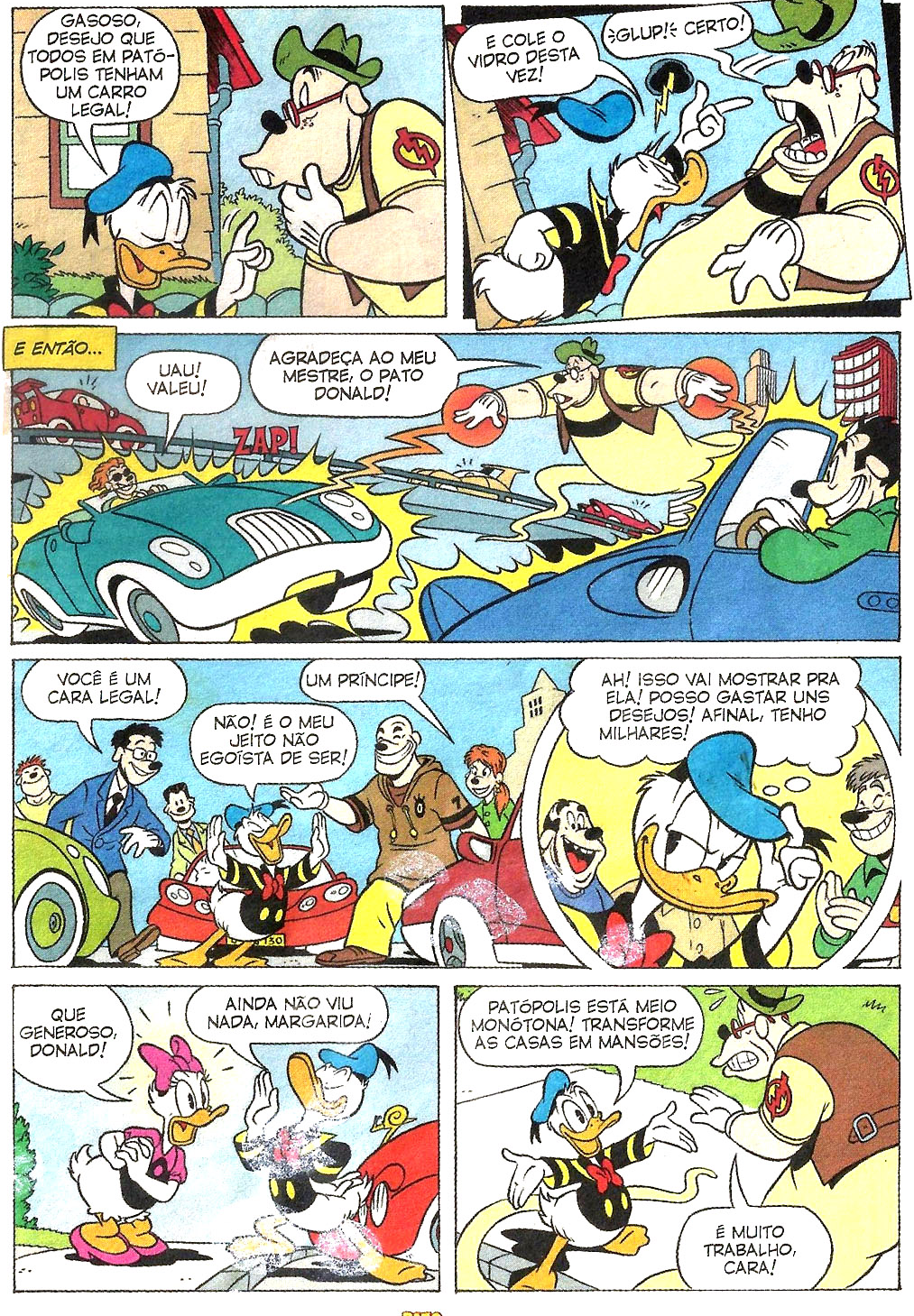

CHEGA! VOCÊ SÓ PENSA EM SI MESMO!
NÃO É VERDADE! PENSO EM DONUTS TAMBÉM...
MARGARIDA! PERAÍ! EU...
EBA! OLHA SÓ ISSO...
REFRIGERANTE GRÁTIS
O ÚLTIMO! SAI DA FRENTE, QUERIDA!
EI!
PALHAÇO EGOÍSTA!
MELHOR QUE UM PALHAÇO COM SEDE!
QUE GARRAFA EMPOEIRADA! MAL VEJO O RÓTULO!
DESEJOS COLA? QUE NOME IDIOTA É ESTE?
LIMPA! LIMPA!
UAU!
PUUF!
FALE BAIXO, CARA! ACABEI DE ACORDAR! UAAH!


QUEM É VOCÊ? O GÊNIO DO REFRI?
SIM! SOU O GASOSO!
E HOJE É SEU DIA DE SORTE, CARA! QUEM ESFREGA A GARRAFA DE DESEJOS COLA GANHA UM DESEJO! DE GRAÇA!
UM DESEJO? QUE DROGA DE REFRI!
O ALADDIN GANHOU TRÊS! TAMBÉM QUERO TRÊS!
SEM CHANCE!
VOCÊ É MUITO CHATO! UM É O LIMITE!
UM, NÉ, ESPERTALHÃO? ENTÃO OUÇA...
DESEJO TER UM MILHÃO DE DESEJOS!
CARA! NÃO PODE!
EU FALEI AS REGRAS! NADA DE DESEJAR DESEJOS! ESSA É A PRIMEIRA LIÇÃO DA ESCOLA DE GÊNIOS!
VOCÊ DEVE TER DORMIDO NA AULA, GÊNIO! ESQUECEU DE ME FALAR E AGORA DANÇOU!
GLUP!

AH! ESTOU PERDIDO! O PROF. KAZAM VAI ME REPROVAR!
DEIXA EU ADIVINHAR! O VELHO QUE ENTREGOU O REFRI?
SIM! É MEU PROFESSOR NA ESCOLA!
ELE TE PÔS NA GARRAFA?
SIM! SÓ GÊNIOS GRADUADOS TÊM LÂMPADAS MÁGICAS! O RESTO TEM GARRAFAS!
NÃO POSSO ME FORMAR ATÉ REALIZAR DESEJOS SEM BAGUNÇAR TUDO!
MERCADO PATÓPOLIS
É MINHA QUARTA TENTATIVA!
FASCINANTE! AAAH! MEU PRIMEIRO DESEJO!
DESEJO UM CARRO ESPORTIVO E BEM RÁPIDO!
OOH! AGORA SÓ FALTAM 999.999!
ZAP!
HUMPF!
10034

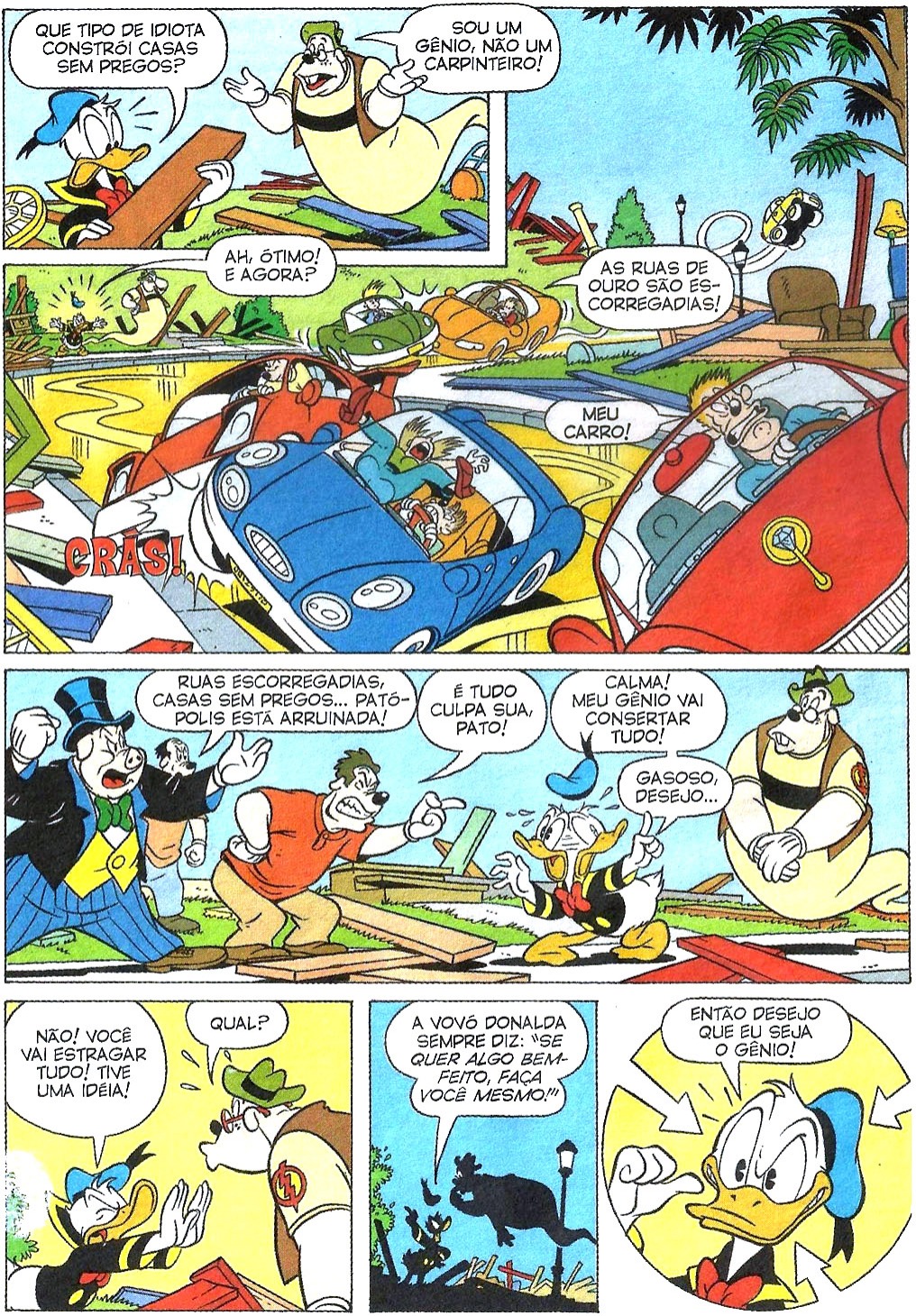

ESTÁ TRANCADO... COM AS CHAVES DENTRO!
TRAC!
ME DÁ AS CHAVES!
POP!
TÁ!
CRÁS!
MEU CARRO!
ARRUINOU O CARRO! POR QUE NÃO FEZ AS CHAVES FLUTUAREM EM VEZ DE QUEBRAR O VIDRO?
GLUP!
VOCÊ É UM GÊNIO, CARA! NUNCA PENSEI DESSE JEITO! ESTOU SEMPRE ZOANDO TUDO!
DEIXA PRA LÁ! TROCA O PÁRA-BRISA!
CERTO, MESTRE!
LOGO...
VRUUUM!
OLÁ! MARGARIDA!
GASP!
MARGARIDA

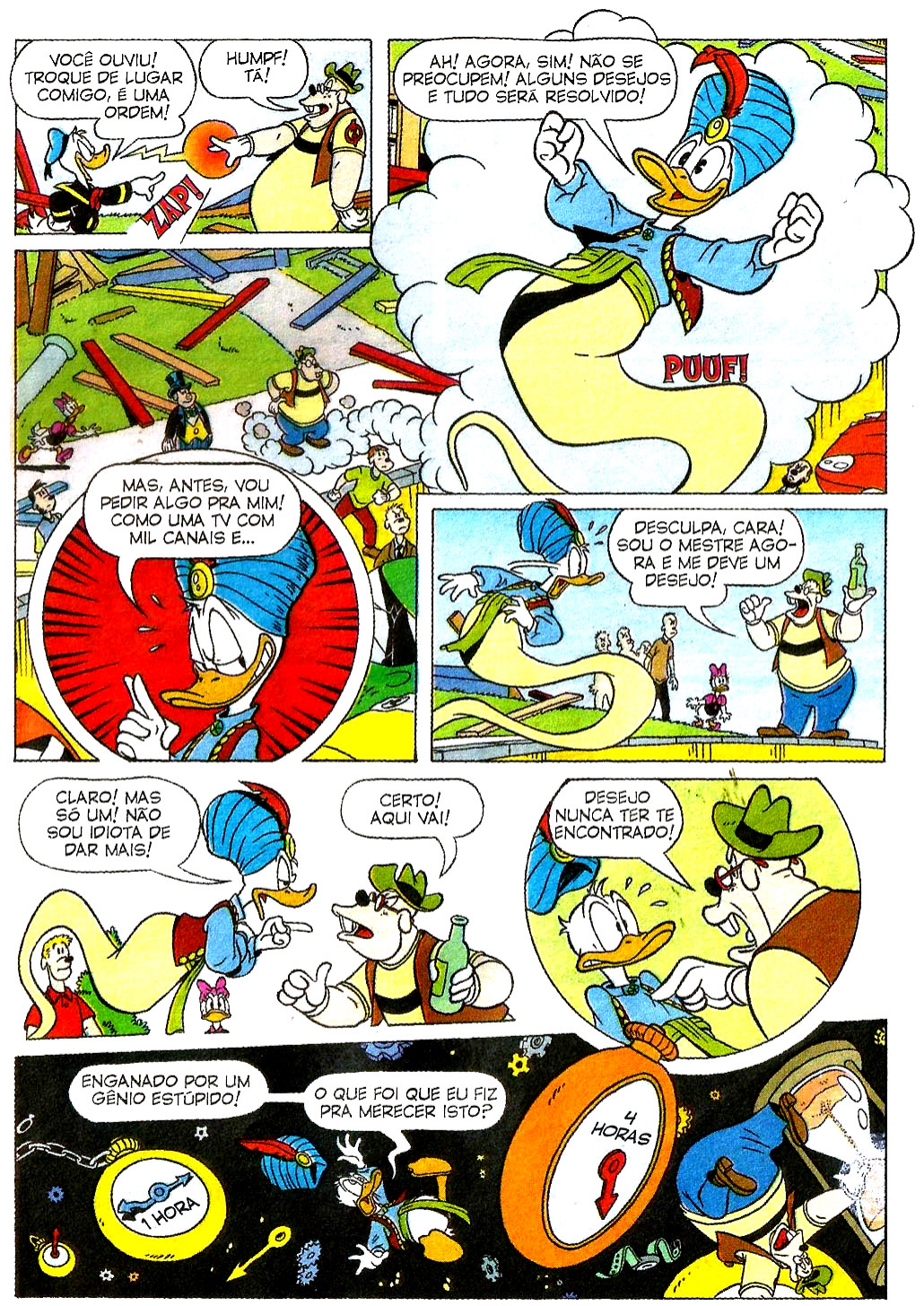

OLHA O MEU CARRO NOVO! MOTOR FORTE! FREIOS PODEROSOS!
CRINCH!
EI! MEU VIDRO!
AAAH!
CRASH!
A CULPA NÃO É MINHA! É DO MEU GÊNIO!
SIM, CLARO!
É VERDADE! ESQUECI DE COLAR O VIDRO!
HÃ?
ESTOU SEMPRE ESTRAGANDO TUDO!
VIU? O GASOSO É MEU GÊNIO PARTICULAR! EU DESEJO E ELE FAZ! LEGAL, NÉ?
GÊNIO OU NÃO, CONTINUA EGOÍSTA! E ISSO ELE NÃO MUDA!
AH É? VOU MOSTRAR COMO NÃO SOU EGOÍSTA! VAMOS, GASOSO!
AH! NÃO PODEMOS IR VER UM FILME?


GASOSO, DESEJO QUE TODOS EM PATÓPOLIS TENHAM UM CARRO LEGAL!
E COLE O VIDRO DESTA VEZ!
¡GLUP!¿ CERTO!
E ENTÃO...
UAU! VALEU!
AGRADEÇA AO MEU MESTRE, O PATO DONALD!
ZAP!
VOCÊ É UM CARA LEGAL!
UM PRÍNCIPE!
NÃO! É O MEU JEITO NÃO EGOÍSTA DE SER!
AH! ISSO VAI MOSTRAR PRA ELA! POSSO GASTAR UNS DESEJOS! AFINAL, TENHO MILHARES!
QUE GENEROSO, DONALD!
AINDA NÃO VIU NADA, MARGARIDA!
PATÓPOLIS ESTÁ MEIO MONÓTONA! TRANSFORME AS CASAS EM MANSÕES!
É MUITO TRABALHO, CARA!

DEIXA DE SER FOLGADO! O TRABALHO DURO É O DE DESEJAR!
AAH! SIM, MESTRE!
OH! QUE PARAÍSO!
UAU! QUE SONHO!
INCRÍVEL!
QUE NADA, MARGARIDA!
CANSEI DESTE ASFALTO FEIO!
DESEJO QUE AS RUAS SEJAM DE OURO!
ZAP!

MANSÕES, CARROS LEGAIS E RUAS DE OURO! QUE CIDADE LINDA!
NENHUM ESFORÇO É DEMAIS, NÃO ACHA?
OH! TÔ ACABADO, CARA!
TÁ RECLAMANDO DO QUÊ? EU É QUE TENHO O TRABALHO DE DESEJAR!
E ASSIM...
VIVA O DONALD!
NÃO SER EGOÍSTA ESTÁ VALENDO A PENA!
AGORA DECLARO O DIA DO DONALD!
UFA! SER ADORADO É FOGO! DESEJO UMA BRISA FRESQUINHA!
AAH! CLARO, MESTRE!
PLEC!
VUUUCH!
GASOSO!
CRASH!
A CASA DOS MEUS SONHOS!
MINHA BELA MANSÃO!

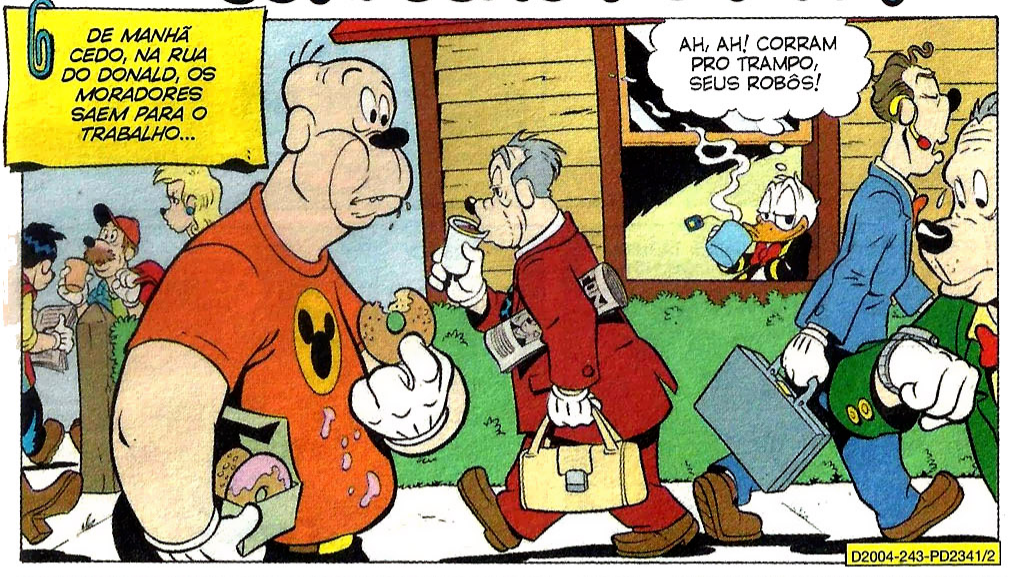

QUE TIPO DE IDIOTA CONSTRÓI CASAS SEM PREGOS?
SOU UM GÊNIO, NÃO UM CARPINTEIRO!
AH, ÓTIMO! E AGORA?
AS RUAS DE OURO SÃO ESCORREGADIAS!
MEU CARRO!
CRÁS!
RUAS ESCORREGADIAS, CASAS SEM PREGOS... PATÓPOLIS ESTÁ ARRUINADA!
É TUDO CULPA SUA, PATO!
CALMA! MEU GÊNIO VAI CONSERTAR TUDO!
GASOSO, DESEJO...
NÃO! VOCÊ VAI ESTRAGAR TUDO! TIVE UMA IDÉIA!
QUAL?
A VOVÓ DONALDA SEMPRE DIZ: "SE QUER ALGO BEM-FEITO, FAÇA VOCÊ MESMO!"
ENTÃO DESEJO QUE EU SEJA O GÊNIO!


VOCÊ OUVIU! TROQUE DE LUGAR COMIGO, É UMA ORDEM!
HUMPF! TÁ!
ZAP!
AH! AGORA, SIM! NÃO SE PREOCUPEM! ALGUNS DESEJOS E TUDO SERÁ RESOLVIDO!
PUUF!
MAS, ANTES, VOU PEDIR ALGO PRA MIM! COMO UMA TV COM MIL CANAIS E...
DESCULPA, CARA! SOU O MESTRE AGORA E ME DEVE UM DESEJO!
CLARO! MAS SÓ UM! NÃO SOU IDIOTA DE DAR MAIS!
CERTO! AQUI VAI!
DESEJO NUNCA TER TE ENCONTRADO!
ENGANADO POR UM GÊNIO ESTÚPIDO!
O QUE FOI QUE EU FIZ PRA MERECER ISTO?
1 HORA
4 HORAS

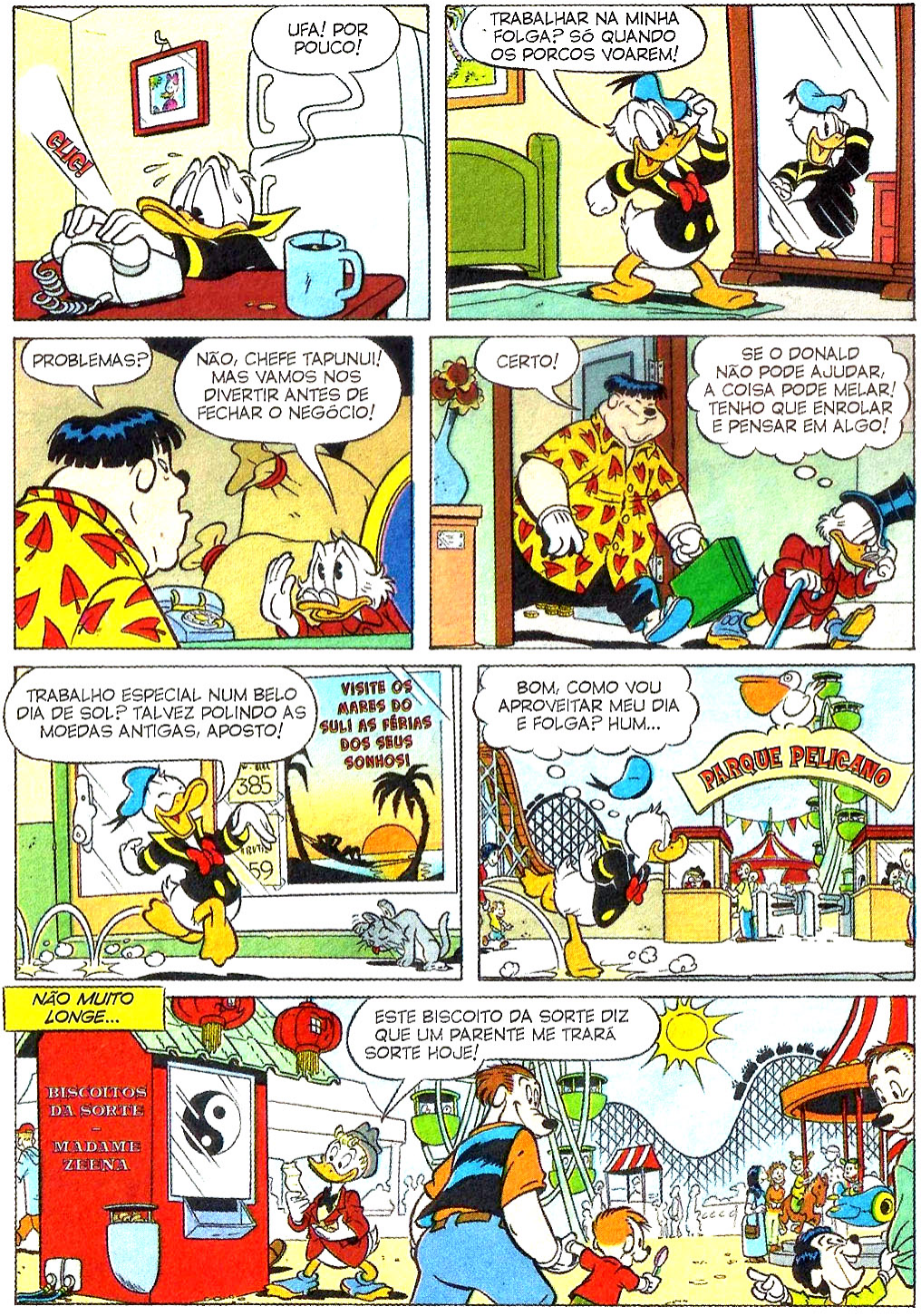
ASSIM...
O GASOSO ME FEZ VOLTAR NO TEMPO! ESTOU ONDE COMECEI, FAZENDO COMPRAS COM A MARGARIDA!
MERCADO DE PATÓPOLIS
ESPERA AÍ! É SÓ EU PEGAR A GARRAFA DE NOVO!
REFRIGERANTE GRÁTIS
DONALD!
SAI DAÍ, DONA!
EBA! ME DÁ!
PEGA!
NÃO! DÁ AQUI!
HÃ?
MERCADO DE PATÓPOLIS
DESEJO COLA? QUE NOME IDIOTA É ESSE?
LIMPA! LIMPA!
PUF!
SOU O GASOSO, DONA!
AAAH!
HUMPF! É O PROBLEMA DA VIDA MODERNA!
AS PESSOAS SÃO MUITO EGOÍSTAS!
Fim

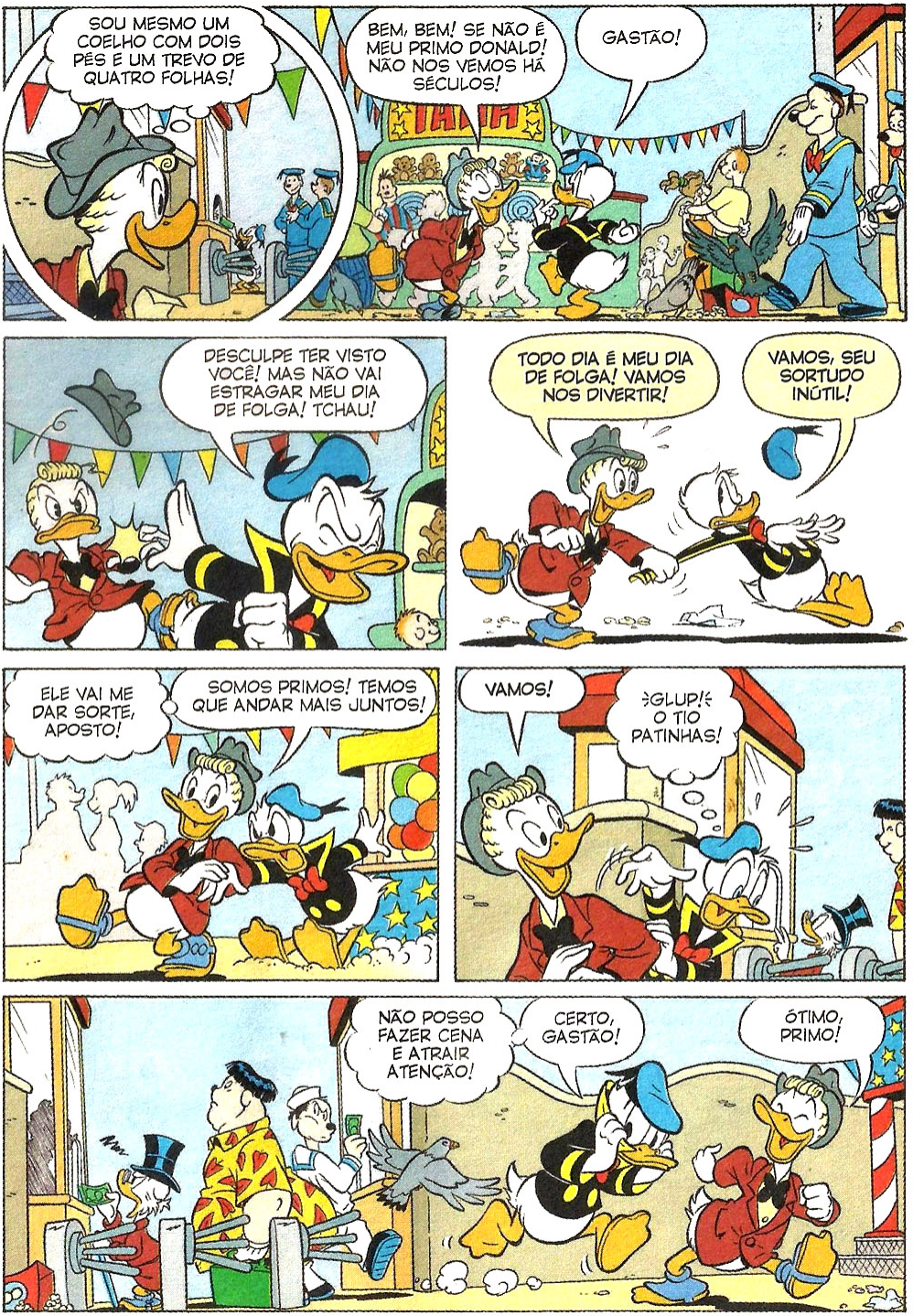
Walt Disney

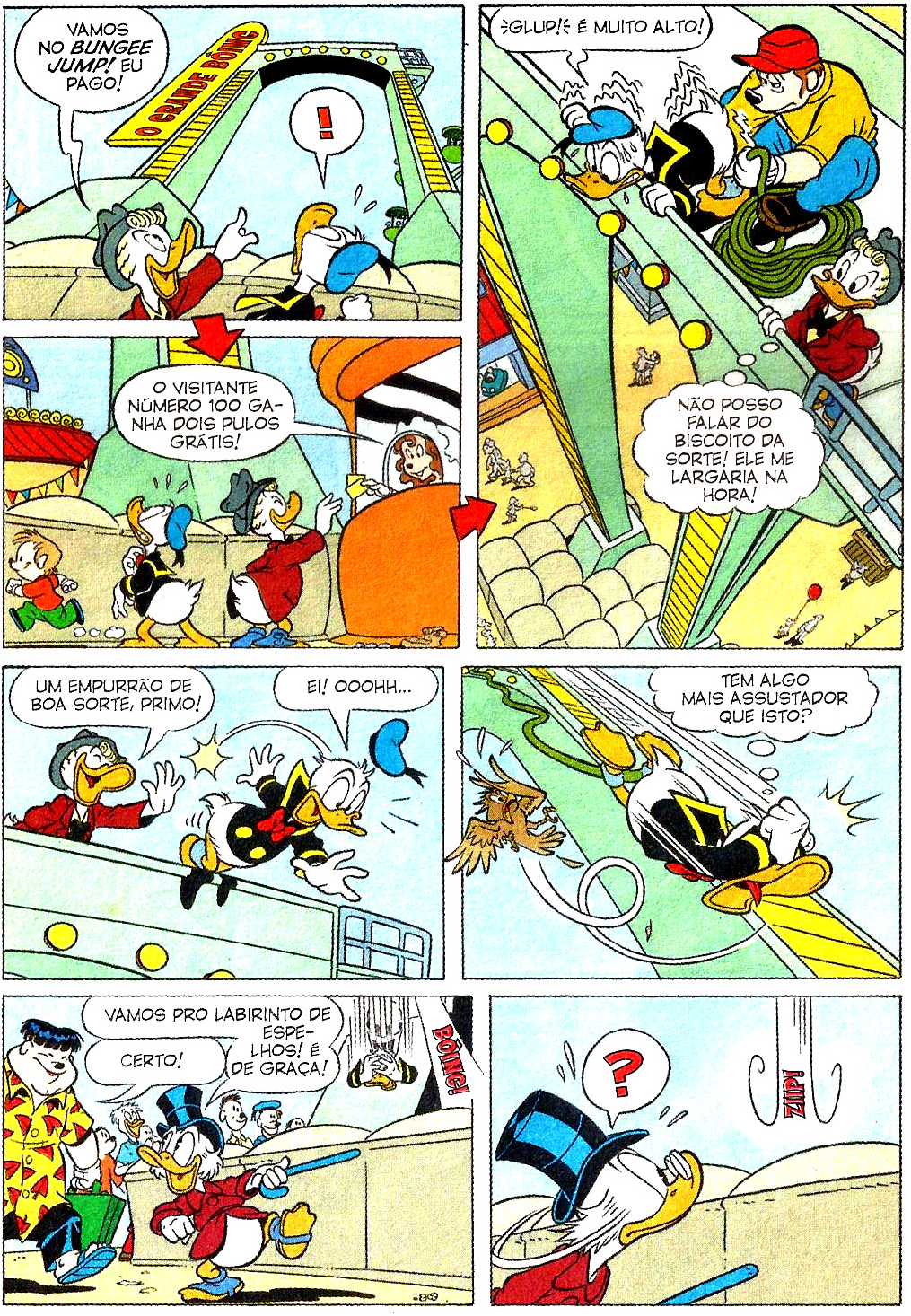
CONFUSÃO NO PARQUE

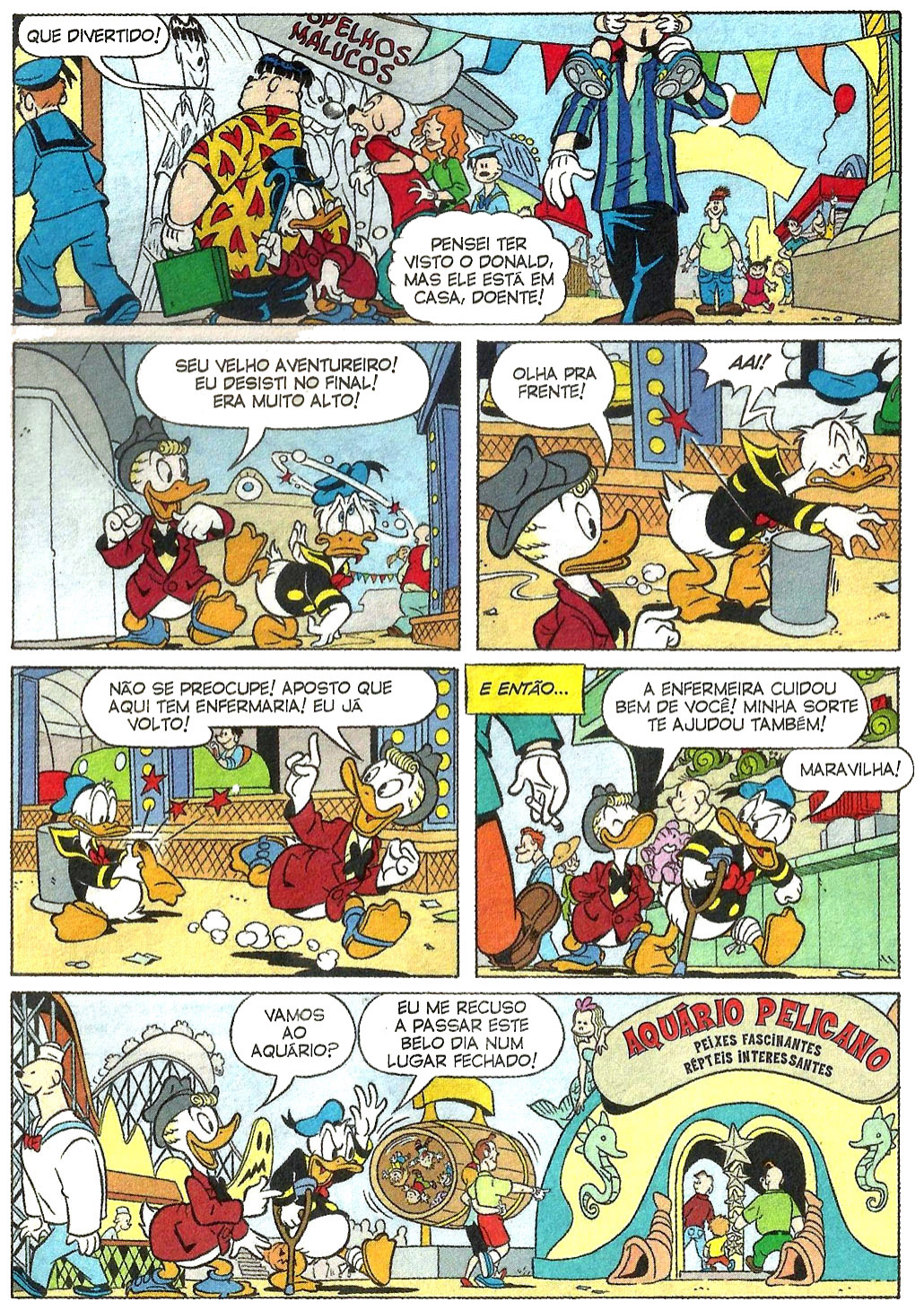


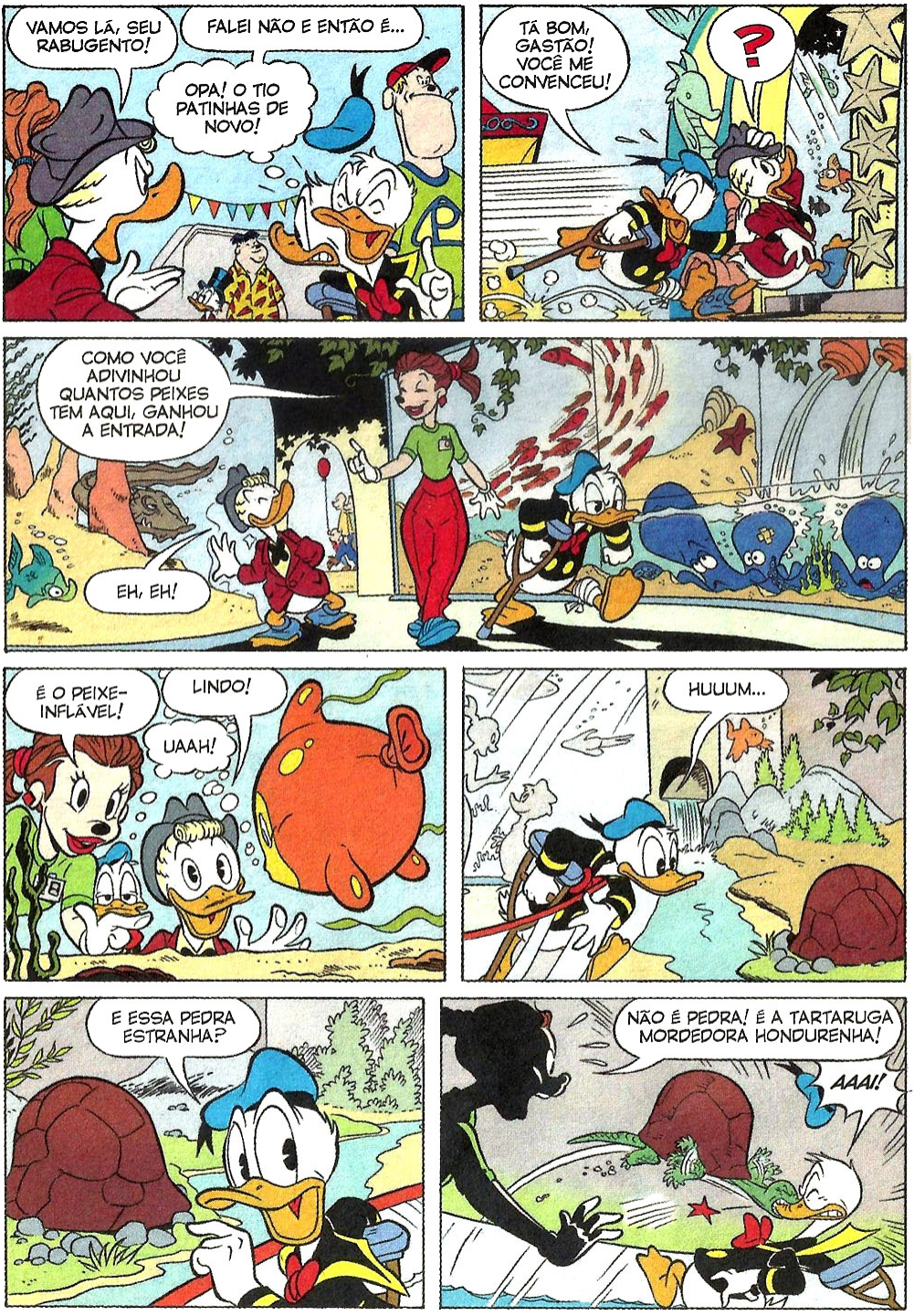
Roteiro: JENS HANSEGÅRD • Desenhos: FRANCISCO RODRIGUEZ PEINADO • Arte-Final: ENRIQUETA PEREA • Tradução e Letras: LUA AZUL

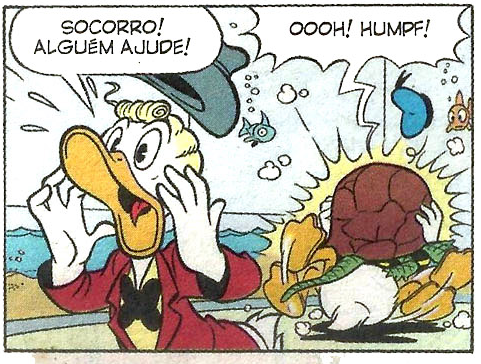

UFA! POR POUCO!
CLIC!
TRABALHAR NA MINHA FOLGA? SÓ QUANDO OS PORCOS VOAREM!
PROBLEMAS?
NÃO, CHEFE TAPUNUI! MAS VAMOS NOS DIVERTIR ANTES DE FECHAR O NEGÓCIO!
CERTO!
SE O DONALD NÃO PODE AJUDAR, A COISA PODE MELAR! TENHO QUE ENROLAR E PENSAR EM ALGO!
TRABALHO ESPECIAL NUM BELO DIA DE SOL? TALVEZ POLINDO AS MOEDAS ANTIGAS, APOSTO!
VISITE OS MARES DO SUL! AS FÉRIAS DOS SEUS SONHOS!
385
59
BOM, COMO VOU APROVEITAR MEU DIA E FOLGA? HUM...
PARQUE PELICANO
NÃO MUITO LONGE...
BISCOITOS DA SORTE – MADAME ZEENA
ESTE BISCOITO DA SORTE DIZ QUE UM PARENTE ME TRARÁ SORTE HOJE!


SOU MESMO UM COELHO COM DOIS PÉS E UM TREVO DE QUATRO FOLHAS!
BEM, BEM! SE NÃO É MEU PRIMO DONALD! NÃO NOS VEMOS HÁ SÉCULOS!
GASTÃO!
DESCULPE TER VISTO VOCÊ! MAS NÃO VAI ESTRAGAR MEU DIA DE FOLGA! TCHAU!
TODO DIA É MEU DIA DE FOLGA! VAMOS NOS DIVERTIR!
VAMOS, SEU SORTUDO INÚTIL!
ELE VAI ME DAR SORTE, APOSTO!
SOMOS PRIMOS! TEMOS QUE ANDAR MAIS JUNTOS!
VAMOS!
GLUP! O TIO PATINHAS!
NÃO POSSO FAZER CENA E ATRAIR ATENÇÃO!
CERTO, GASTÃO!
ÓTIMO, PRIMO!

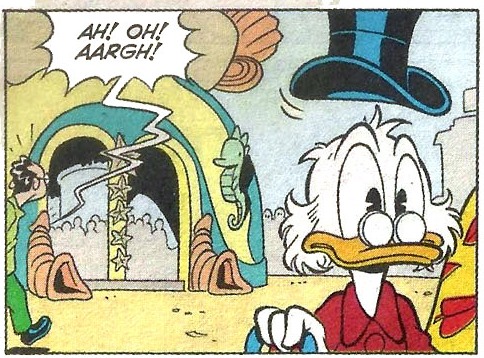

VAMOS NO BUNGEE JUMP! EU PAGO!
O CRAZY BOING
!
O VISITANTE NÚMERO 100 GANHA DOIS PULOS GRÁTIS!
GLUP!
É MUITO ALTO!
NÃO POSSO FALAR DO BISCOITO DA SORTE! ELE ME LARGARIA NA HORA!
UM EMPURRÃO DE BOA SORTE, PRIMO!
EI! OOOHH...
TEM ALGO MAIS ASSUSTADOR QUE ISTO?
VAMOS PRO LABIRINTO DE ESPELHOS! É DE GRAÇA!
CERTO!
BOING!
?
ZIIP!


QUE DIVERTIDO!
ESPELHOS MALUCOS
PENSEI TER VISTO O DONALD, MAS ELE ESTÁ EM CASA, DOENTE!
SEU VELHO AVENTUREIRO! EU DESISTI NO FINAL! ERA MUITO ALTO!
OLHA PRA FRENTE!
AAI!
NÃO SE PREOCUPE! APOSTO QUE AQUI TEM ENFERMARIA! EU JÁ VOLTO!
E ENTÃO...
A ENFERMEIRA CUIDOU BEM DE VOCÊ! MINHA SORTE TE AJUDOU TAMBÉM!
MARAVILHA!
VAMOS AO AQUÁRIO?
EU ME RECUSO A PASSAR ESTE BELO DIA NUM LUGAR FECHADO!
AQUÁRIO PELICANO
PEIXES FASCINANTES
RÉPTEIS INTERESSANTES


VAMOS LÁ, SEU RABUGENTO!
FALEI NÃO E ENTÃO É...
OPA! O TIO PATINHAS DE NOVO!
TÁ BOM, GASTÃO! VOCÊ ME CONVENCEU!
?
COMO VOCÊ ADIVINHOU QUANTOS PEIXES TEM AQUI, GANHOU A ENTRADA!
EH, EH!
É O PEIXE-INFLÁVEL!
LINDO!
UAAH!
HUUUM...
E ESSA PEDRA ESTRANHA?
NÃO É PEDRA! É A TARTARUGA MORDEDORA HONDURENHA!
AAAI!


SOCORRO! ALGUÉM AJUDE!
OOOH! HUMPF!

O GOLIAS VAI TENTAR SOLTAR A TARTARUGA COM O PÉ-DE-CABRA! PODE DOER UM POUCO!


AH! OH! AARGH!

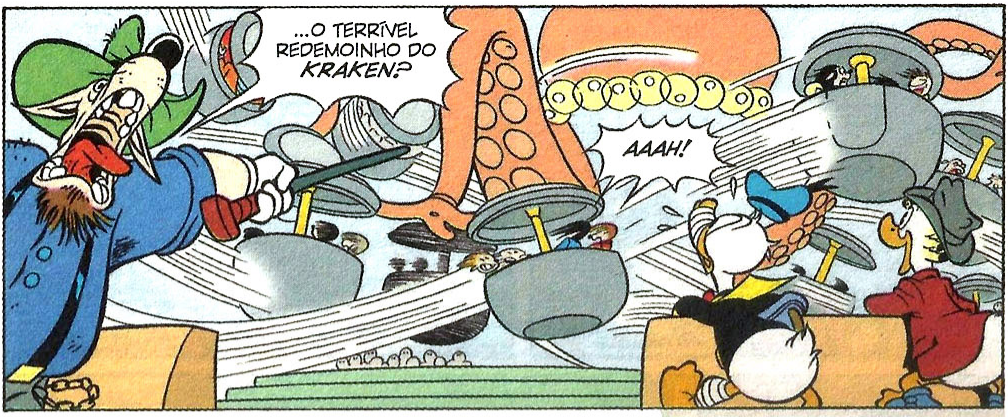
PARECE A VOZ DO DONALD! MAS ELE ESTÁ EM CASA!

NÃO DEVIA TER PROVOCADO A TARTARUGA, AMIGÃO!

ÂNIMO! VAMOS COMPENSAR TENDO O DOBRO DE DIVERSÃO!

ESTÁ DEMORANDO PRA PREVISÃO SE CONCRETIZAR!

EI, JOVENS, TÊM CORAGEM PRA ENFRENTAR...

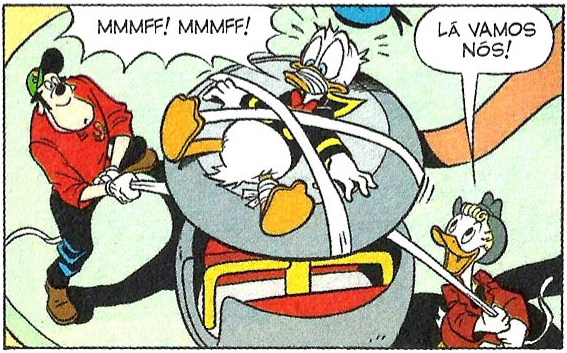

...O TERRÍVEL REDEMOINHO DO KRAKEN?
AAAH!

MARINHEIROS VÃO DE GRAÇA AO KRAKEN HOJE!
QUE SORTE, PRIMO! VOU ASSISTIR!

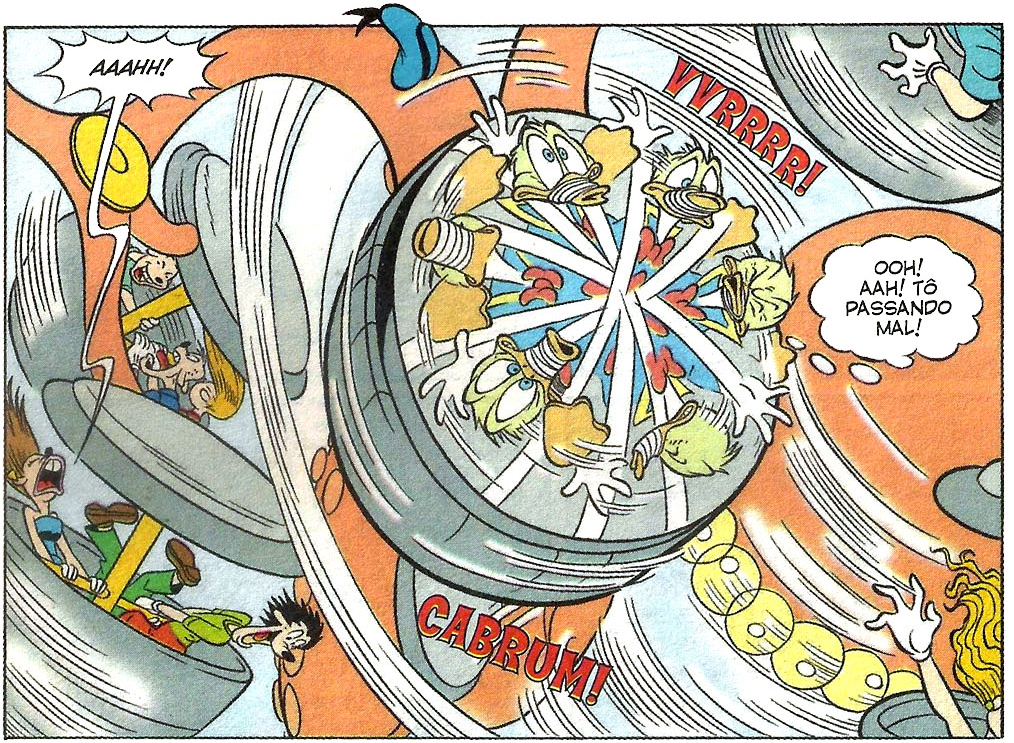
MMMFF!
O QUE ELE ESTÁ DIZENDO?
SEI LÁ!

ELE NÃO VAI CONSEGUIR SENTAR DIREITO COM O JOELHO ENFAIXADO!

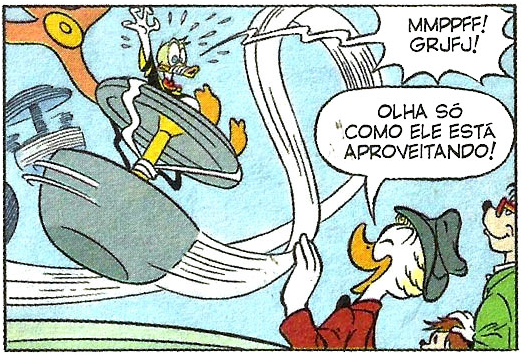
ELE PODE IR AMARRADO NO TETO!
HUM... ISSO PODE FUNCIONAR!

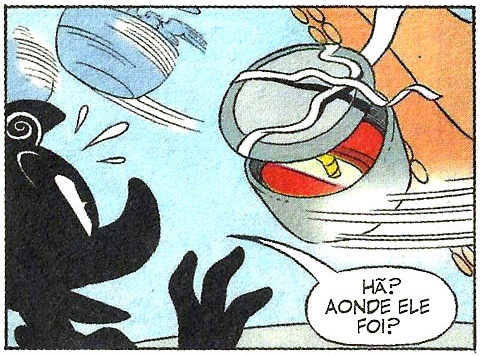

MMMFF! MMMFF!
LÁ VAMOS NÓS!

TODOS A BORDO? APROVEITEM!
CLINC!


AAAHH!
VRRRR!
OOH! AAH! TÔ PASSANDO MAL!
CABRUM!

A FITA ESTÁ SOLTANDO!

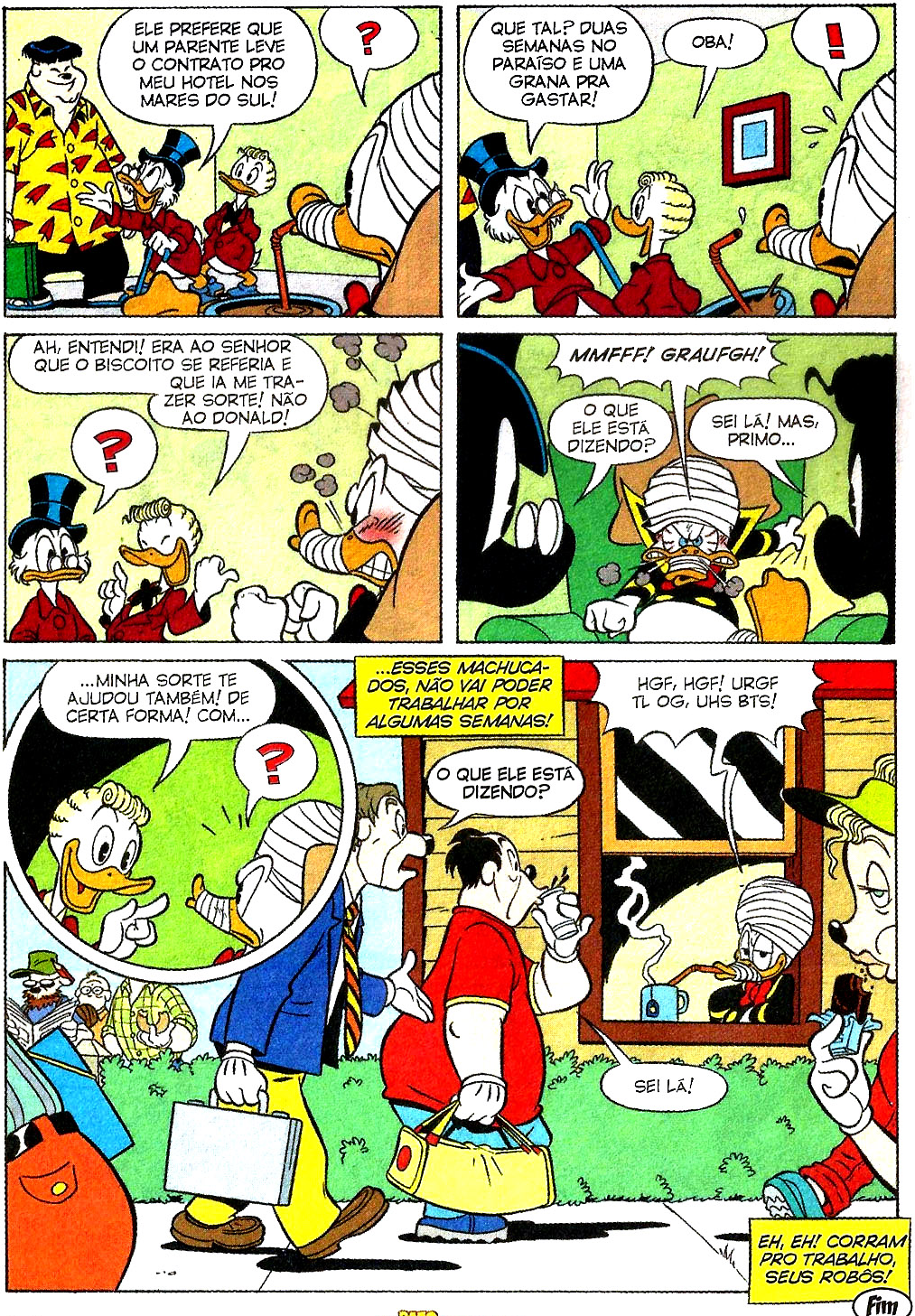

MMPPFF! GRUFJ!
OLHA SÓ COMO ELE ESTÁ APROVEITANDO!


HÃ? AONDE ELE FOI?

PERTO...
VOCÊ CONSEGUE, PAI!
V-VOU TENTAR, FILHO!
TESTE DO LE FORÇA ADOR

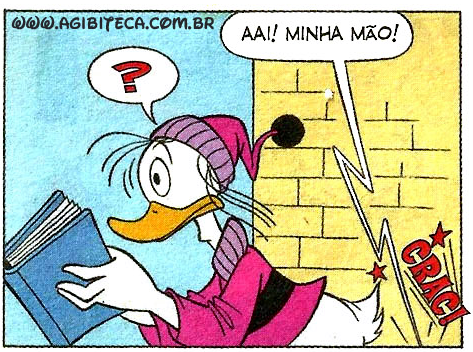
VUOOOSH!
ALGODÃO-DOCE?
NÃO, OBRIGADO!
ALGODÃO-DOCE $0.25
?
CLANG!
UAU! SEM NEM BATER O MARTELO!
?
...AGAGAG!
PIU!
PIU!
ESTÁ TUDO BEM, DONALD?
ESTE PARQUE É DEMAIS PRA VOCÊ! VAMOS PRA CASA!
PARQUE PERIGOSO
SEMPRE TEM UM TÁXI QUANDO PRECISO!
CRUNCH!
TAXI
EU VI O DONALD VOANDO! GRR! VOU TIRAR ISSO A LIMPO!

LOGO DEPOIS...
SINTA O CHEIRO DA DELICIOSA SOPA QUE EU FIZ!
TOMA O CANUDO, PRIMO!
O GASTÃO ESTÁ GENTIL DEMAIS! QUAL SERÁ O PLANO?
DING DONG
EU ATENDO!
SERÁ O MEU BISCOITO DA SORTE?
NÃO! É O TIO PATINHAS!
SAI, GASTÃO! VIM DESMASCARAR AQUELE DOENTE DE ARAQUE...
HÃ? ENTÃO NÃO ESTAVA MENTINDO!
UFA!
CARO GASTÃO, COMO O DONALD ESTÁ DOENTE, VOCÊ PODE ME AJUDAR!
HÃ...
PLEC!
SE NÃO FOR TRABALHO...
É UMA MISSÃO ESPECIAL! ESTE É O CHEFE TAPUNUI!

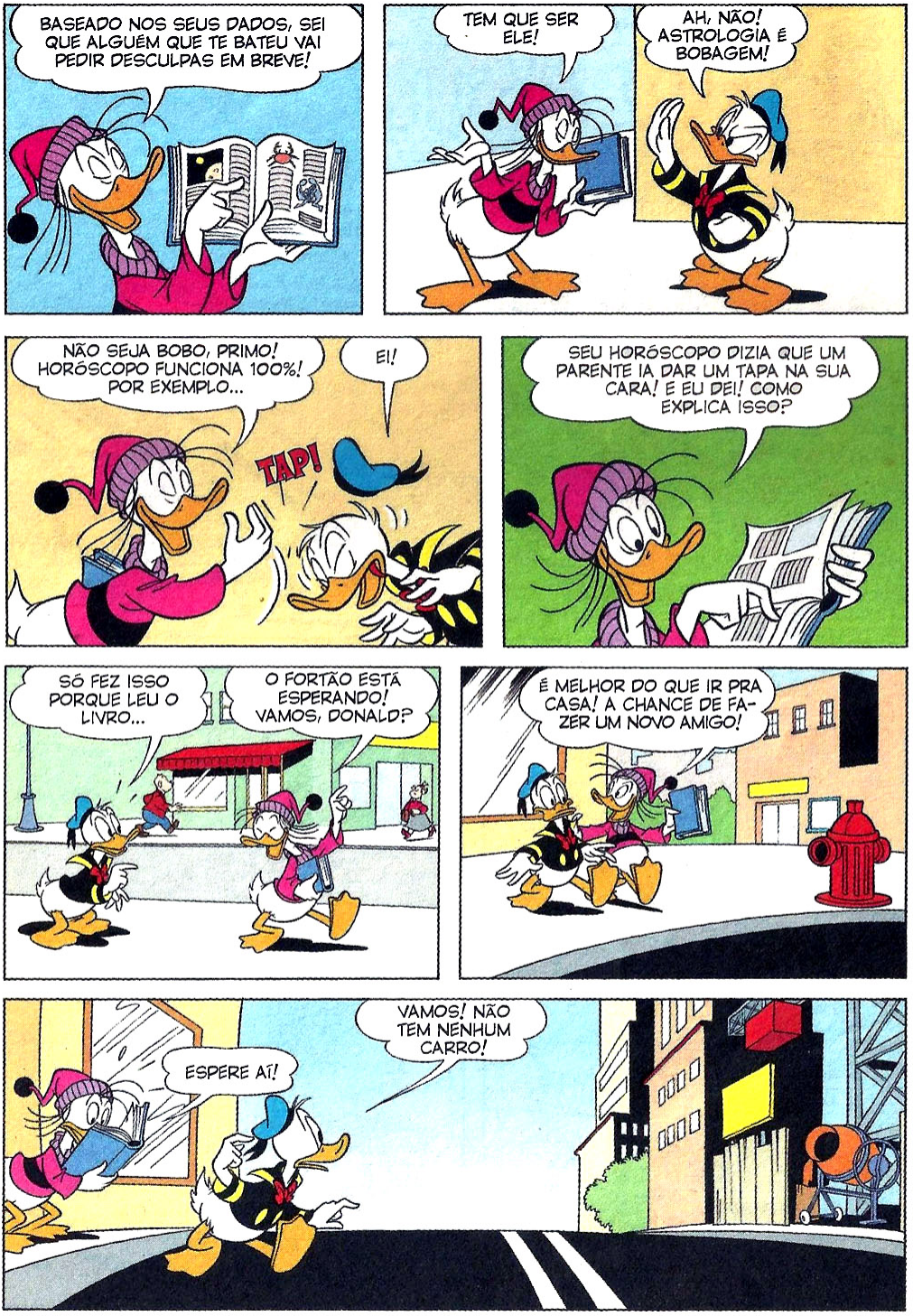

ELE PREFERE QUE UM PARENTE LEVE O CONTRATO PRO MEU HOTEL NOS MARES DO SUL!
?
QUE TAL? DUAS SEMANAS NO PARAÍSO E UMA GRANA PRA GASTAR!
OBA!
!
AH, ENTENDI! ERA AO SENHOR QUE O BISCOITO SE REFERIA E QUE IA ME TRAZER SORTE! NÃO AO DONALD!
?
MMFFF! GRAUFGH!
O QUE ELE ESTÁ DIZENDO?
SEI LÁ! MAS, PRIMO...
...MINHA SORTE TE AJUDOU TAMBÉM! DE CERTA FORMA! COM...
?
...ESSES MACHUCADOS, NÃO VAI PODER TRABALHAR POR ALGUMAS SEMANAS!
O QUE ELE ESTÁ DIZENDO?
HGF, HGF! URGF TL OG, UHS BTS!
SEI LÁ!
EH, EH! CORRAM PRO TRABALHO, SEUS ROBÔS!
Fim

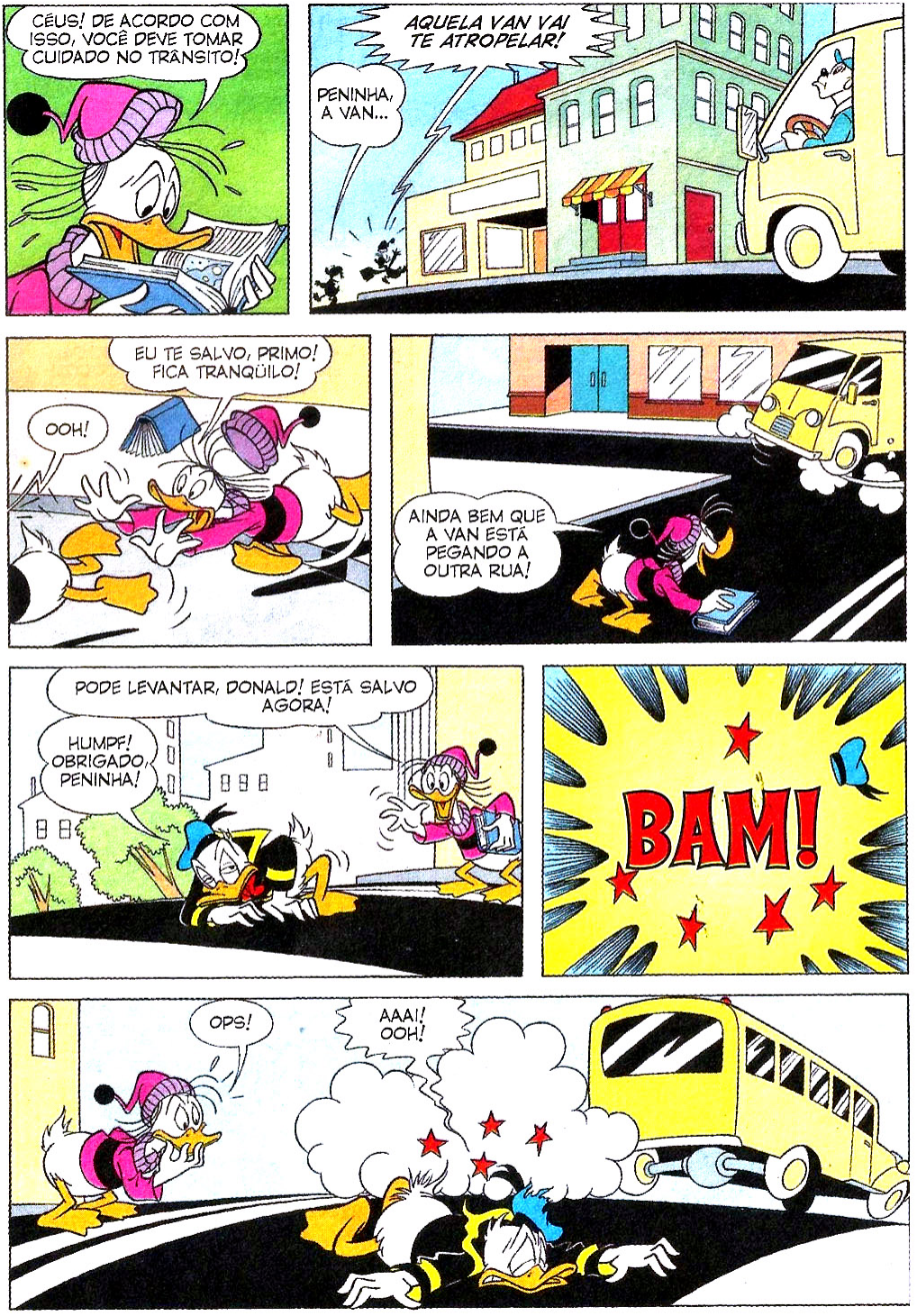
WALT DISNEY

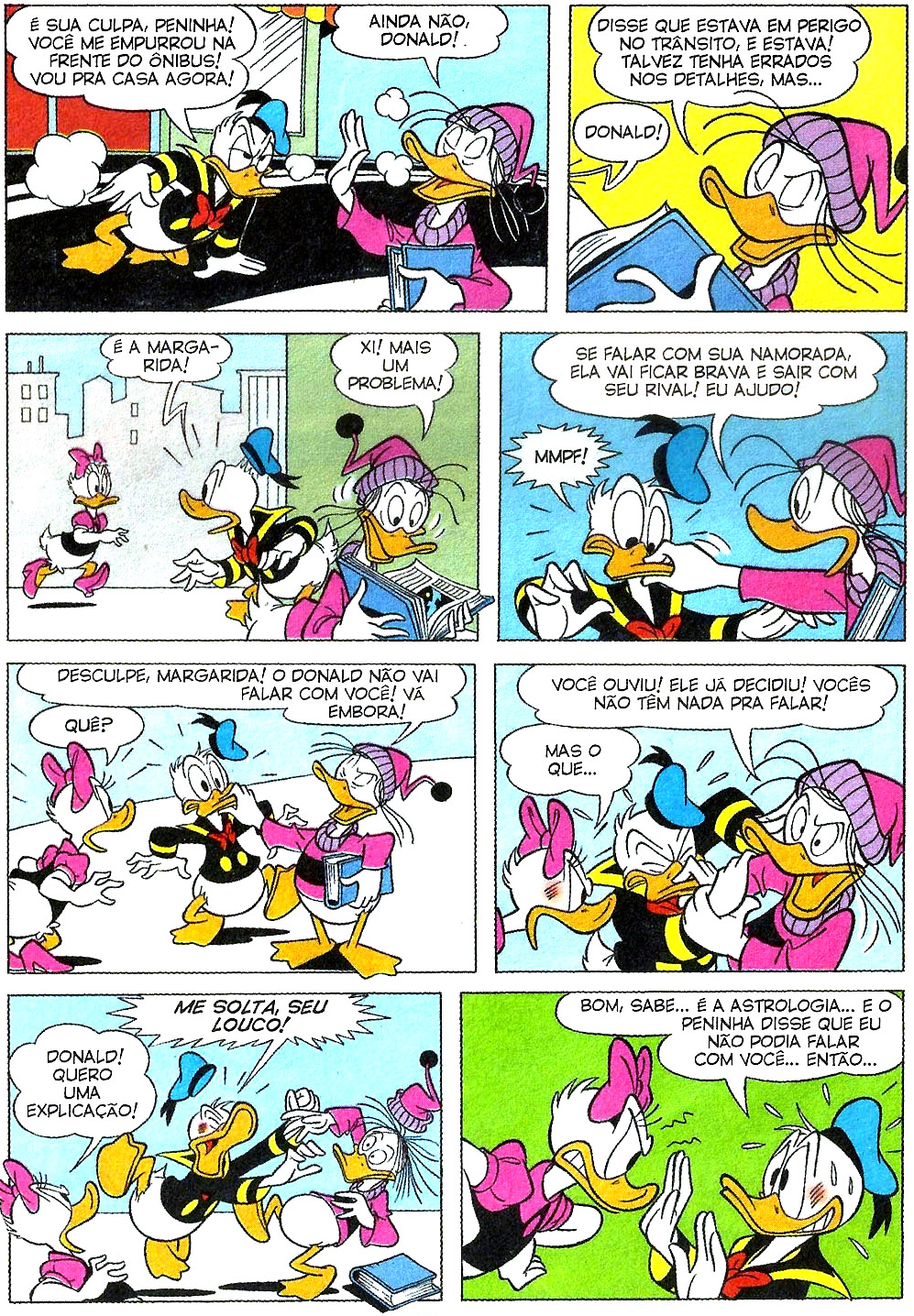
O ASTRÓLOGO

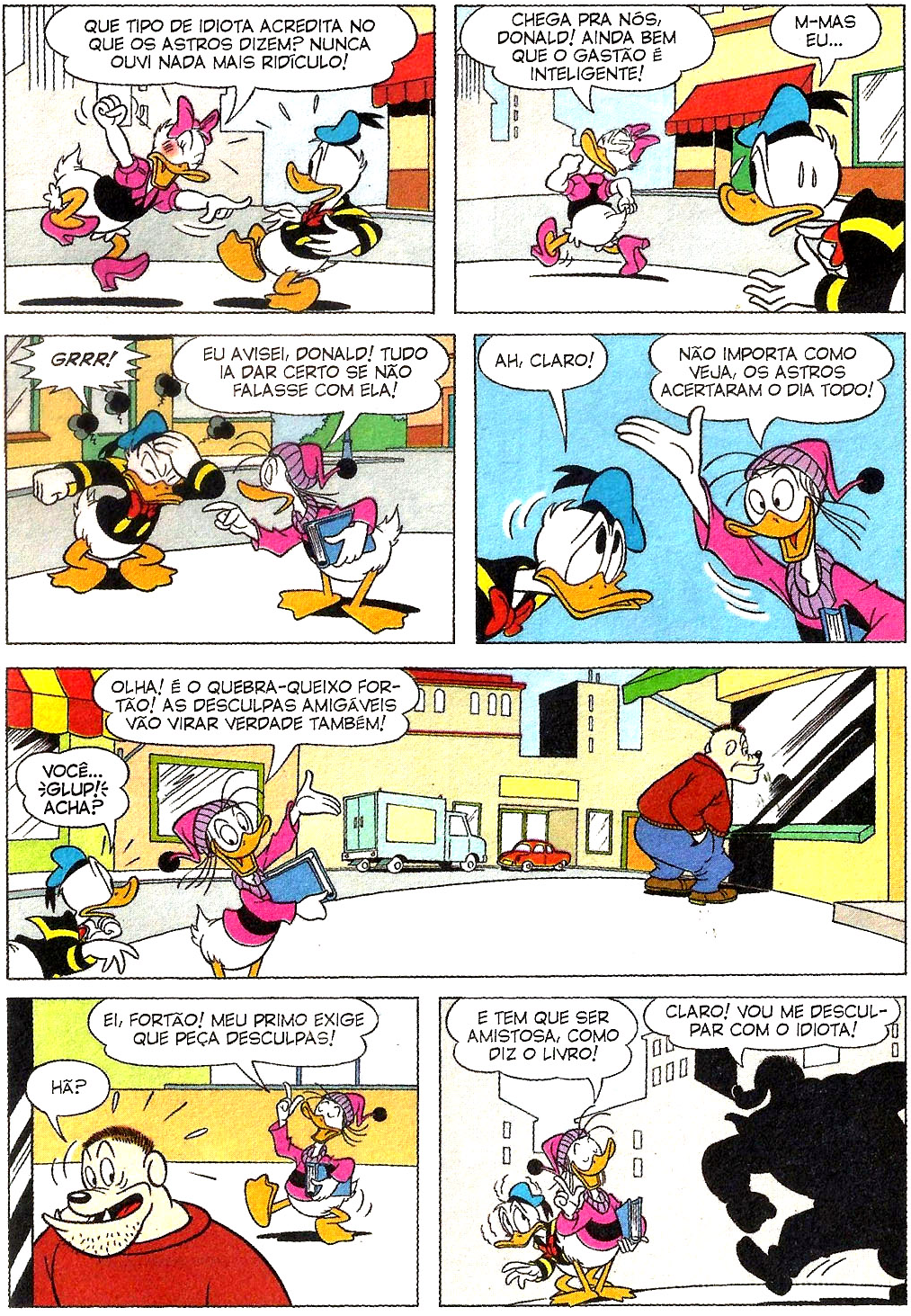


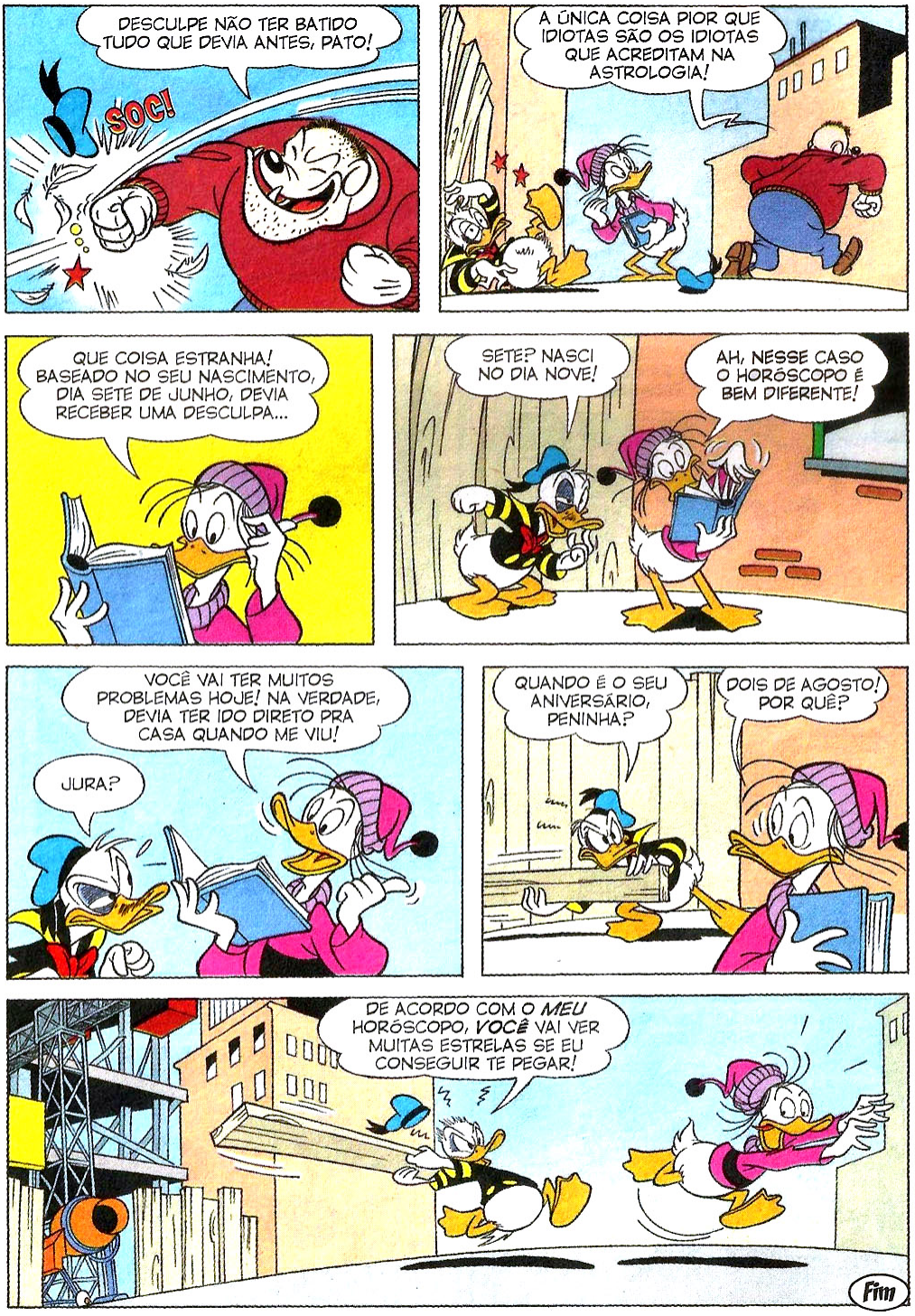
Roteiro: LARS JENSEN • Desenhos: JOSÉ MARIA MANRIQUE • Tradução e Letras: LUA AZUL


BASEADO NOS SEUS DADOS, SEI QUE ALGUÉM QUE TE BATEU VAI PEDIR DESCULPAS EM BREVE!
TEM QUE SER ELE!
AH, NÃO! ASTROLOGIA É BOBAGEM!
NÃO SEJA BOBO, PRIMO! HORÓSCOPO FUNCIONA 100%! POR EXEMPLO...
EI!
TAP!
SEU HORÓSCOPO DIZIA QUE UM PARENTE IA DAR UM TAPA NA SUA CARA! E EU DEI! COMO EXPLICA ISSO?
SÓ FEZ ISSO PORQUE LEU O LIVRO...
O FORTÃO ESTÁ ESPERANDO! VAMOS, DONALD?
É MELHOR DO QUE IR PRA CASA! A CHANCE DE FAZER UM NOVO AMIGO!
ESPERE AÍ!
VAMOS! NÃO TEM NENHUM CARRO!


CÉUS! DE ACORDO COM ISSO, VOCÊ DEVE TOMAR CUIDADO NO TRÂNSITO!
AQUELA VAN VAI TE ATROPELAR!
PENINHA, A VAN...
EU TE SALVO, PRIMO! FICA TRANQÜILO!
OOH!
AINDA BEM QUE A VAN ESTÁ PEGANDO A OUTRA RUA!
PODE LEVANTAR, DONALD! ESTÁ SALVO AGORA!
HUMPF! OBRIGADO PENINHA!
BAM!
OPS!
AAAI! OOH!


É SUA CULPA, PENINHA! VOCÊ ME EMPURROU NA FRENTE DO ÔNIBUS! VOU PRA CASA AGORA!
AINDA NÃO, DONALD!
DISSE QUE ESTAVA EM PERIGO NO TRÂNSITO, E ESTAVA! TALVEZ TENHA ERRADO OS DETALHES, MAS...
DONALD!
É A MARGARIDA!
XI! MAIS UM PROBLEMA!
SE FALAR COM SUA NAMORADA, ELA VAI FICAR BRAVA E SAIR COM SEU RIVAL! EU AJUDO!
MMPF!
DESCULPE, MARGARIDA! O DONALD NÃO VAI FALAR COM VOCÊ! VÁ EMBORA!
QUÊ?
VOCÊ OUVIU! ELE JÁ DECIDIU! VOCÊS NÃO TÊM NADA PRA FALAR!
MAS O QUE...
ME SOLTA, SEU LOUCO!
DONALD! QUERO UMA EXPLICAÇÃO!
BOM, SABE... É A ASTROLOGIA... E O PENINHA DISSE QUE EU NÃO PODIA FALAR COM VOCÊ... ENTÃO...


QUE TIPO DE IDIOTA ACREDITA NO QUE OS ASTROS DIZEM? NUNCA OUVI NADA MAIS RIDÍCULO!
CHEGA PRA NÓS, DONALD! AINDA BEM QUE O GASTÃO É INTELIGENTE!
M-MAS EU...
GRRR!
EU AVISEI, DONALD! TUDO IA DAR CERTO SE NÃO FALASSE COM ELA!
AH, CLARO!
NÃO IMPORTA COMO VEJA, OS ASTROS ACERTARAM O DIA TODO!
OLHA! É O QUEBRA-QUEIXO FORTÃO! AS DESCULPAS AMIGÁVEIS VÃO VIRAR VERDADE TAMBÉM!
VOCÊ... ¡GLUP! ACHA?
EI, FORTÃO! MEU PRIMO EXIGE QUE PEÇA DESCULPAS!
HÃ?
E TEM QUE SER AMISTOSA, COMO DIZ O LIVRO!
CLARO! VOU ME DESCULPAR COM O IDIOTA!


DESCULPE NÃO TER BATIDO TUDO QUE DEVIA ANTES, PATO!
SOC!
A ÚNICA COISA PIOR QUE IDIOTAS SÃO OS IDIOTAS QUE ACREDITAM NA ASTROLOGIA!
QUE COISA ESTRANHA! BASEADO NO SEU NASCIMENTO, DIA SETE DE JUNHO, DEVIA RECEBER UMA DESCULPA...
SETE? NASCI NO DIA NOVE!
AH, NESSE CASO O HORÓSCOPO É BEM DIFERENTE!
VOCÊ VAI TER MUITOS PROBLEMAS HOJE! NA VERDADE, DEVIA TER IDO DIRETO PRA CASA QUANDO ME VIU!
JURA?
QUANDO É O SEU ANIVERSÁRIO, PENINHA?
DOIS DE AGOSTO! POR QUÊ?
DE ACORDO COM O *MEU* HORÓSCOPO, *VOCÊ* VAI VER MUITAS ESTRELAS SE EU CONSEGUIR TE PEGAR!
Fim

ABRINDO O BICO

ESCREVA PARA: ABRINDO O BICO
Av. das Nações Unidas, 7221, 8º andar
05425-902 – São Paulo – SP
E-mail: disney.abril@atleitor.com.br

Missão Indiscutível (Pato Donald 2110) e A Ilha do Dr. Boh.

Adoro as revistas do Donald e do Zé Carioca. E já completei os álbuns *Carros* e *100 Anos de Magia Disney*. Parabéns por lançarem tantas coisa legais.

Patrícia F. Moreno
São Paulo – SP

Para quem curte nossas revistas e álbuns como você, temos novidades, Patrícia! Trata-se do álbum de figurinhas do filme que é a sensação do momento: High School Musical. *Produzido pelo Disney Channel,* HSM *é um dos maiores sucessos da TV dos últimos tempos! Quando estreou nos Estados Unidos, foi assistido por 11 milhões de telespectadores. Em seguida, tornou-se líder de audiência em TV por assinatura em todos os países em que foi exibido, inclusive no Brasil. O filme conta a história de Troy e Gabriella, jovens que pertencem a turmas diferentes, mas que, em comum, têm um grande amor pela música. Os dois decidem unir forças para disputar os papéis principais do musical do colégio e acabam tendo que enfrentar um problemão: seus respectivos grupos, rivais entre si, vão tentar de tudo para separá-los. Ah! Inicialmente o álbum só está sendo vendido na região sudeste.*

Escrevi apenas para agradecer pelas ótimas histórias que têm sido publicadas nas revistas Disney, principalmente as do Pato Donald. Um grande abraço a toda a equipe.

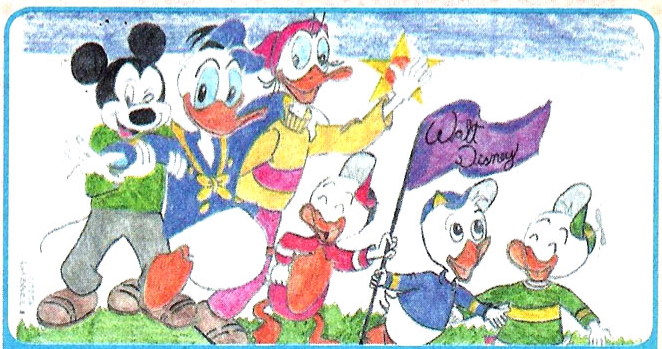
Carlos Camargo Marinho
Brasília – DF

Valeu, Carlos. Estamos trabalhando para que 2007 seja um ano muito especial para os leitores Disney.

Na história *A Ilha do Dr. Boh*, que vocês publicaram na edição 2339, aparece a sigla PAI. Qual o significado?

Carlos Ricardo Vetemet
Por e-mail

Carlos, PAI quer dizer Patinhas Agência de Inteligência, um serviço secreto criado pelo Tio Patinhas, cujos agentes são Donald e Peninha. Essa agência aparece numa série de histórias criadas na Itália pelo roteirista Carlo Chendi e pelo desenhista Luciano Bottaro. Uma curiosidade: no original italiano, a organização é chamada de PIA, uma sátira à CIA (agência de inteligência dos Estados Unidos). No Brasil, já foram publicadas oito histórias dos agentes da PAI: Quac-Quac 7 e Bico Fino 3 1/4 (Aventuras em Patópolis 11), Contra os Bruxos Videntes (Tio Patinhas 402), As Mil e Uma Noites (Almanaque Disney 290), O Golpe Imprevisto (Almanaque Disney 323), Ímã Áureo (Almanaque Disney 402), Missão Supersecreta (Pato Donald 2088),

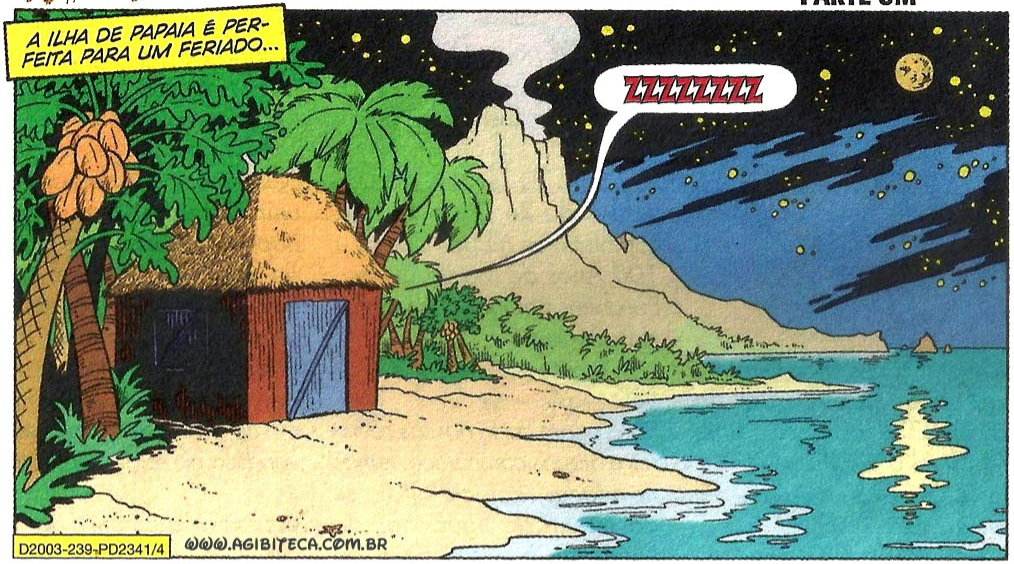


Gabriel Costa
Sapiranga - RS

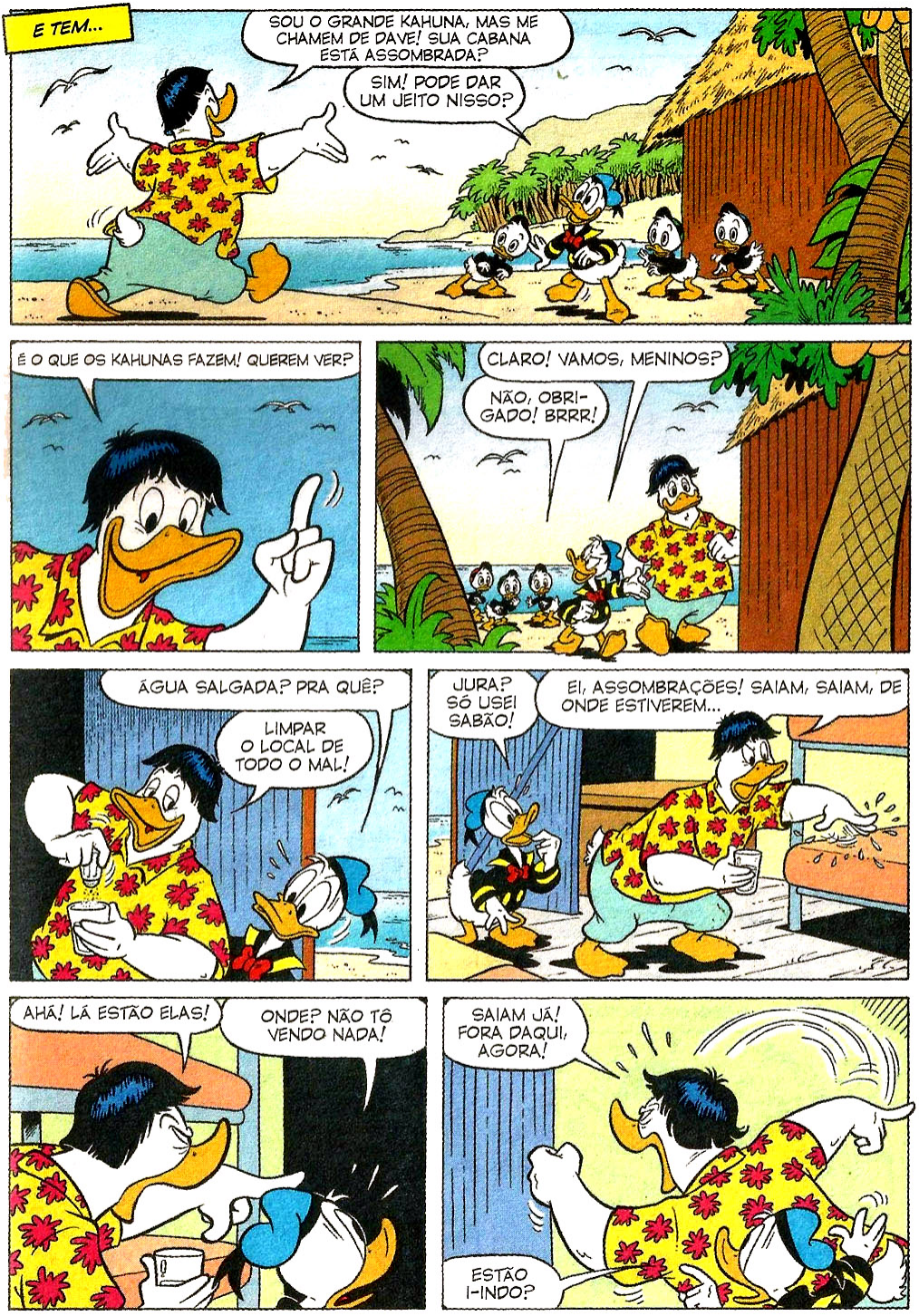
WALT DISNEY

O PEQUENO KAHUNA

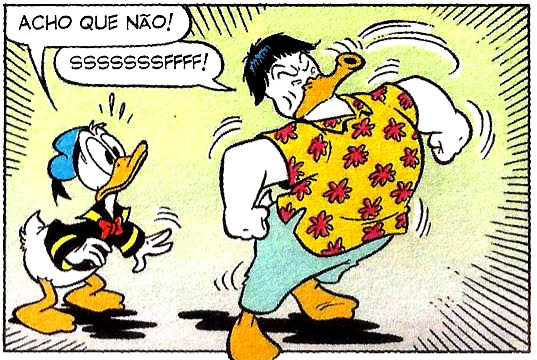
PARTE UM

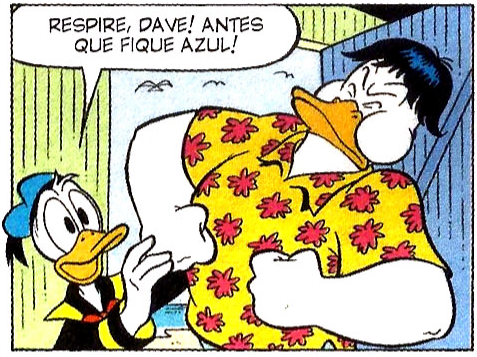


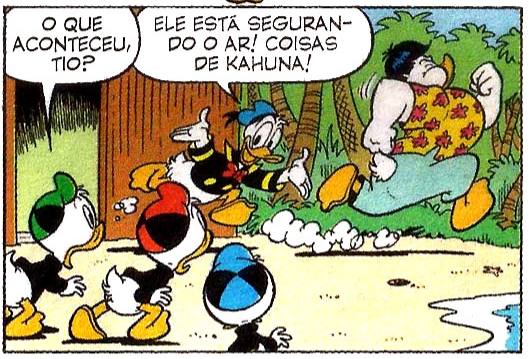
Roteiro: JANE GILBERT • Desenhos: MARÇAL ABELLA BRESCO • Tradução e Letras: LUA AZUL

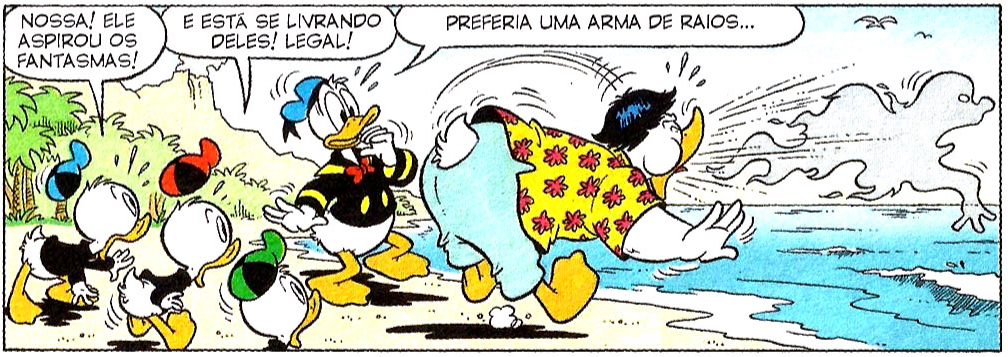

E TEM...
SOU O GRANDE KAHUNA, MAS ME CHAMEM DE DAVE! SUA CABANA ESTÁ ASSOMBRADA?
SIM! PODE DAR UM JEITO NISSO?
É O QUE OS KAHUNAS FAZEM! QUEREM VER?
CLARO! VAMOS, MENINOS?
NÃO, OBRI-GADO! BRRR!
ÁGUA SALGADA? PRA QUÊ?
LIMPAR O LOCAL DE TODO O MAL!
JURA? SÓ USE! SABÃO!
EI, ASSOMBRAÇÕES! SAIAM, SAIAM, DE ONDE ESTIVEREM...
AHÁ! LÁ ESTÃO ELAS!
ONDE? NÃO TÔ VENDO NADA!
SAIAM JÁ! FORA DAQUI, AGORA!
ESTÃO I-INDO?

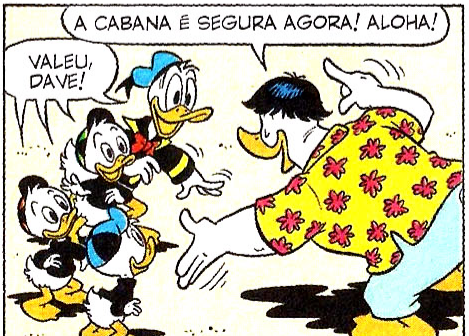
NÃO! VOU TER QUE PEGAR PESADO!
VAI USAR UMA ARMA DE RAIOS?

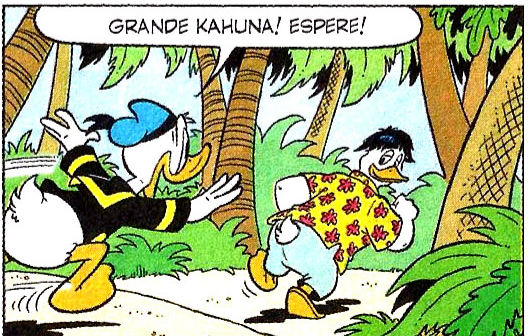

ACHO QUE NÃO!
SSSSSSSFFFF!

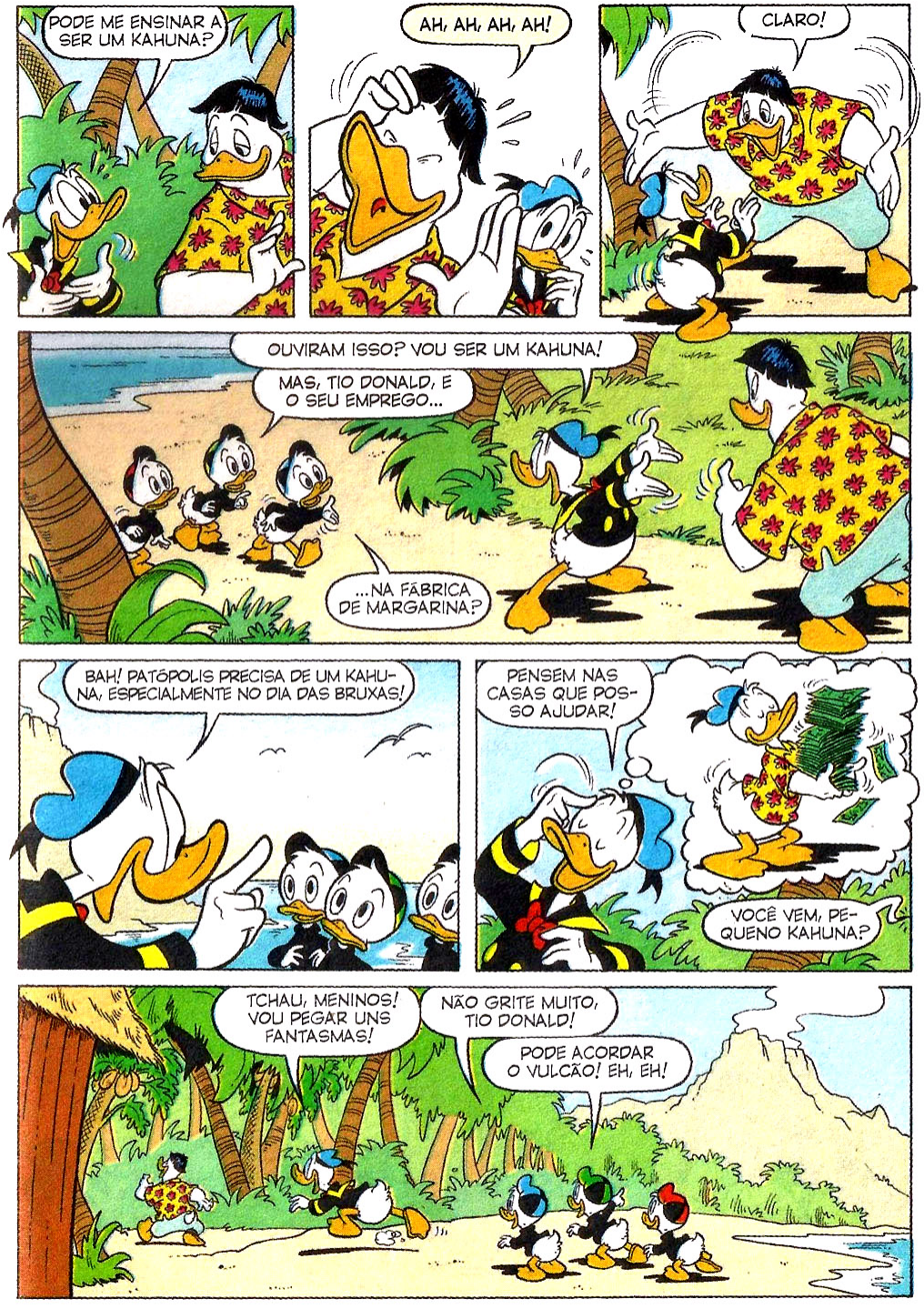

RESPIRE, DAVE! ANTES QUE FIQUE AZUL!

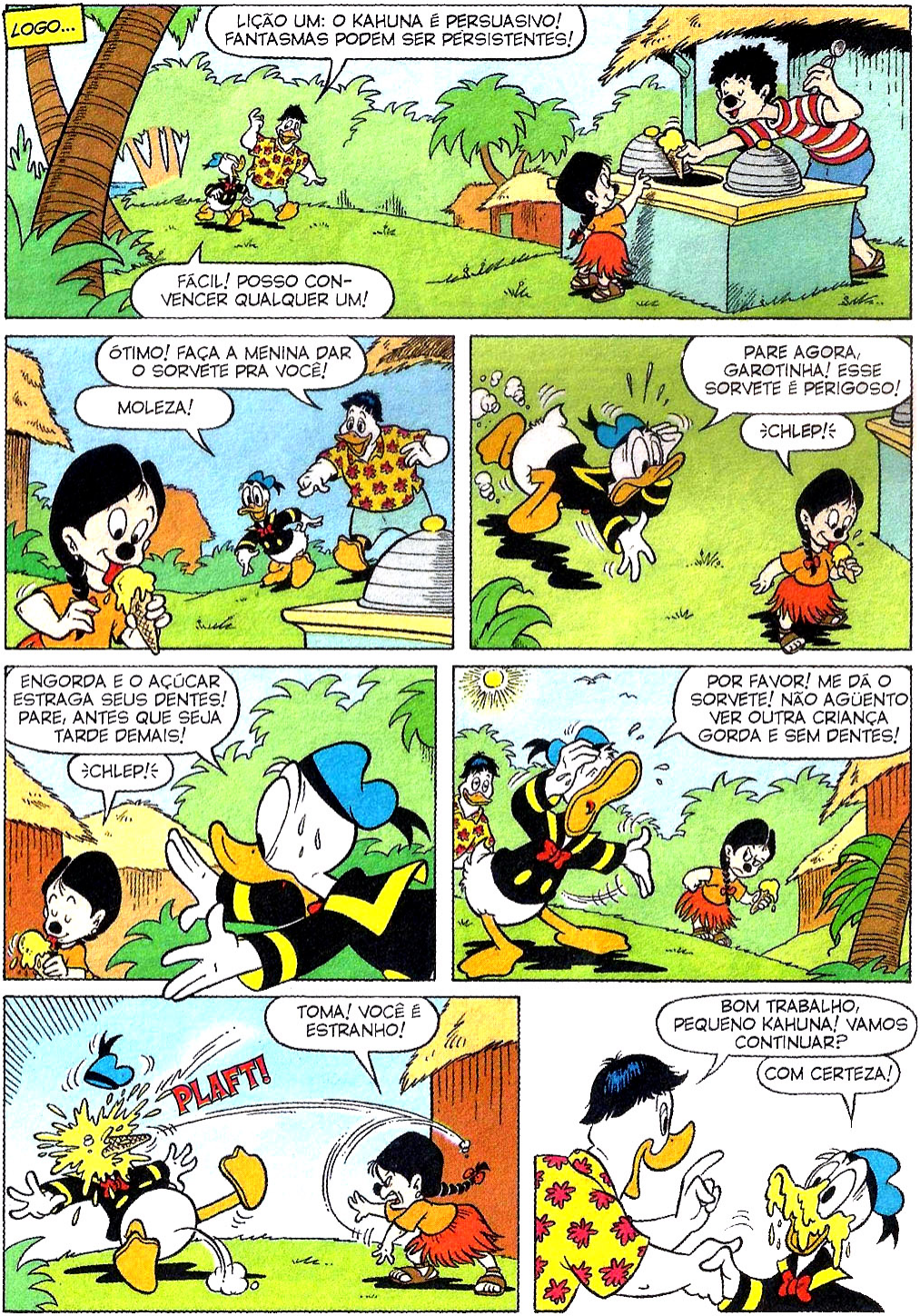

O QUE ACONTECEU, TIO?
ELE ESTÁ SEGURANDO O AR! COISAS DE KAHUNA!

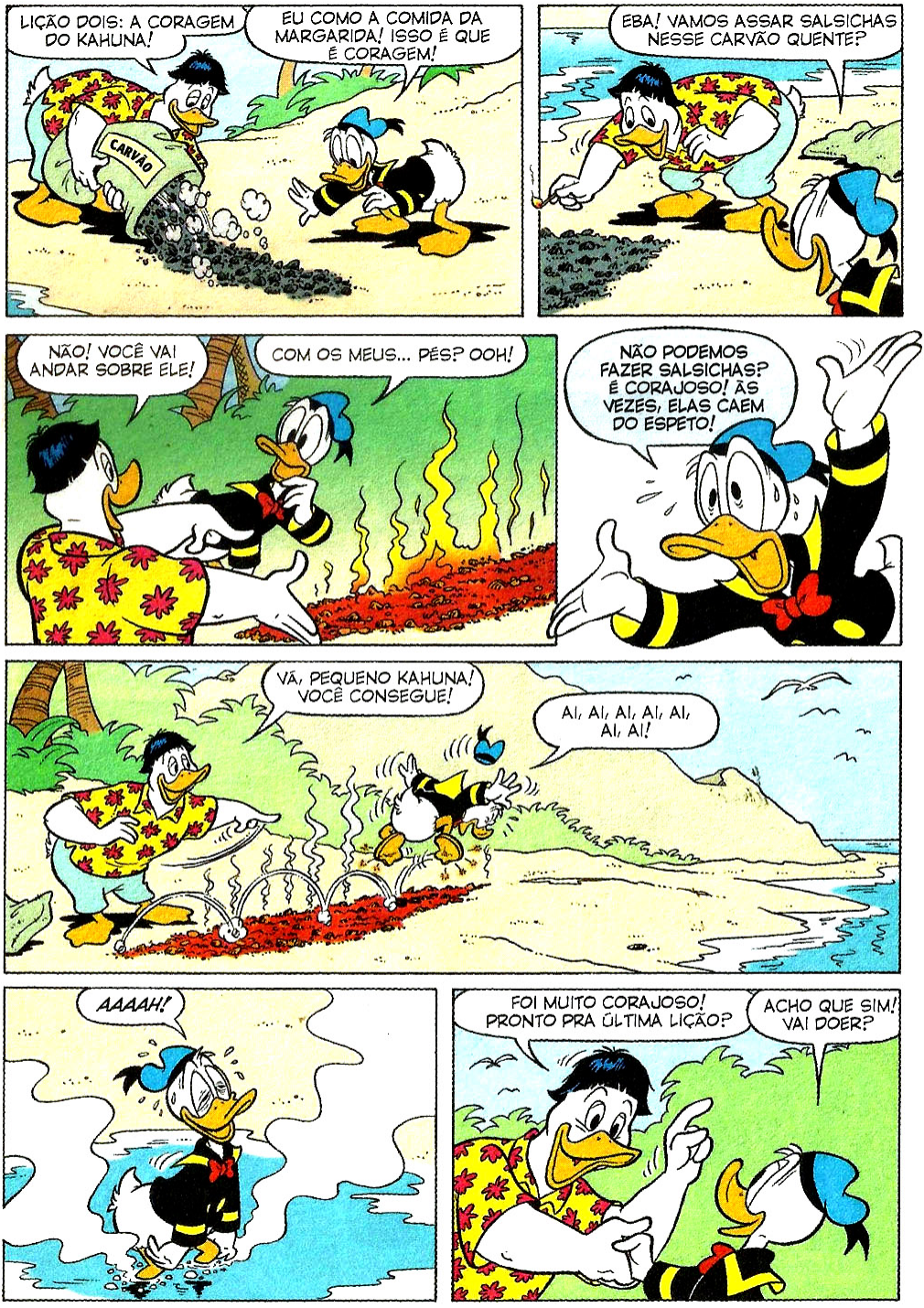

NOSSA! ELE ASPIROU OS FANTASMAS!
E ESTÁ SE LIVRANDO DELES! LEGAL!
PREFERIA UMA ARMA DE RAIOS...

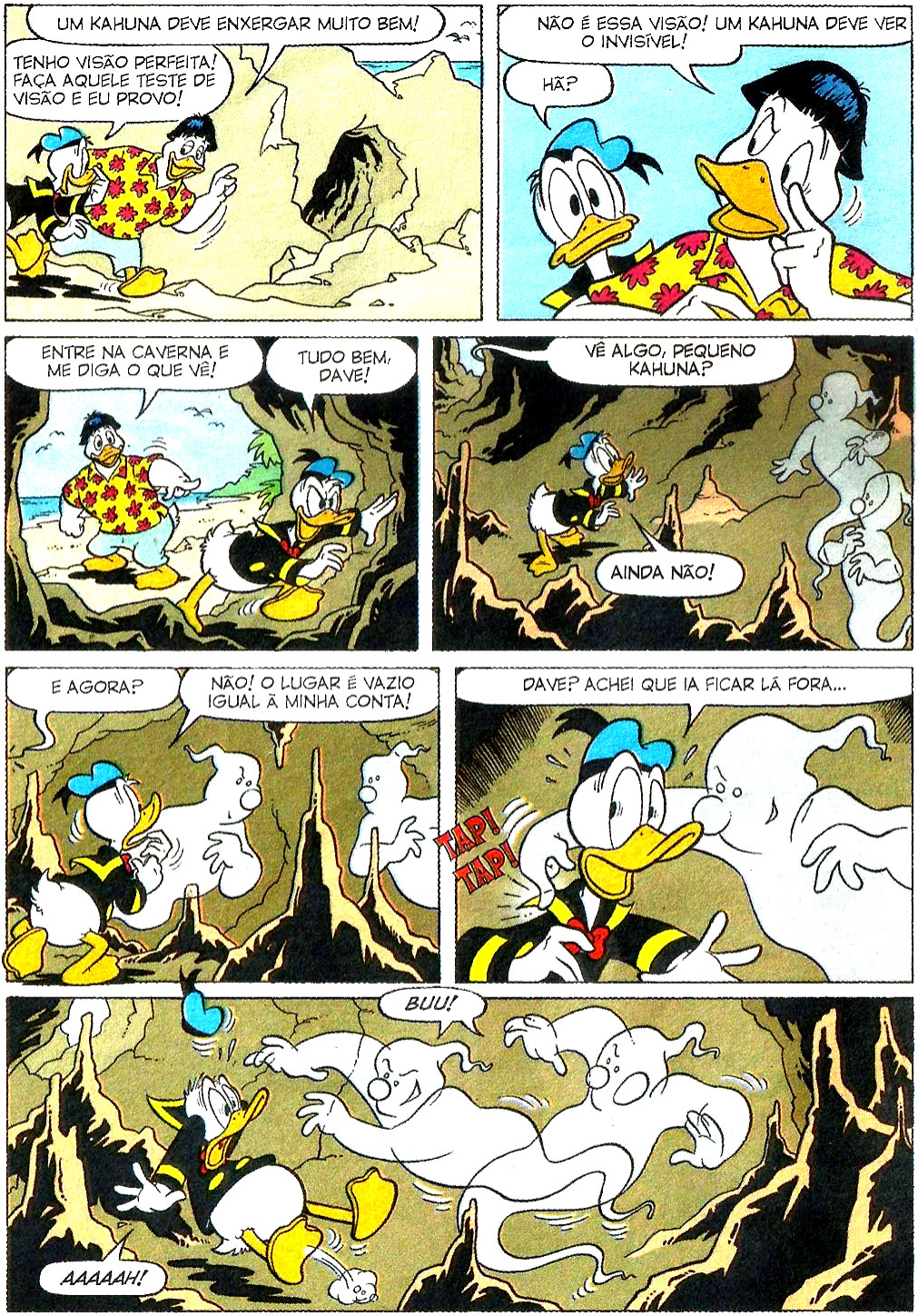

A CABANA É SEGURA AGORA! ALOHA!
VALEU, DAVE!

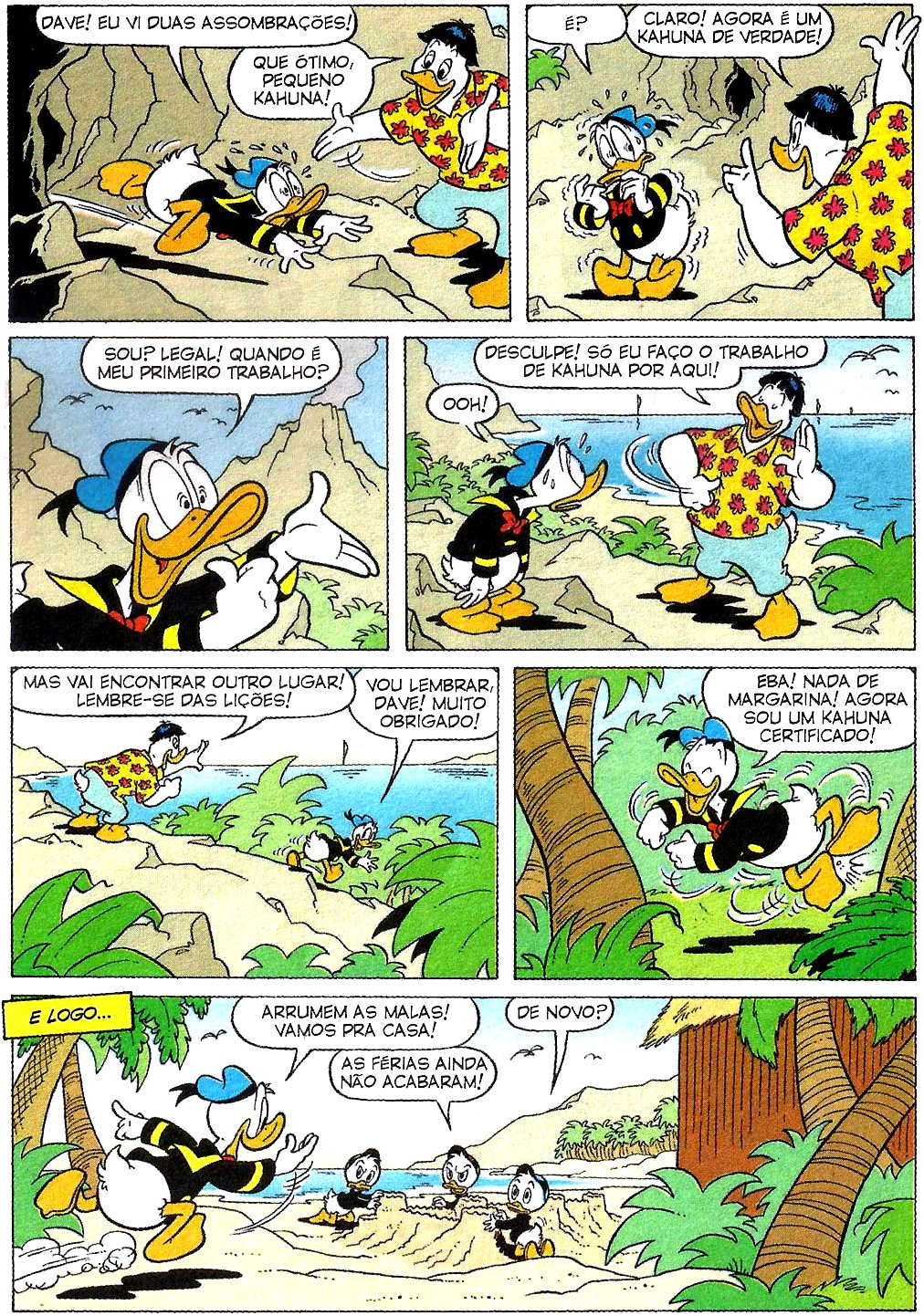

GRANDE KAHUNA! ESPERE!

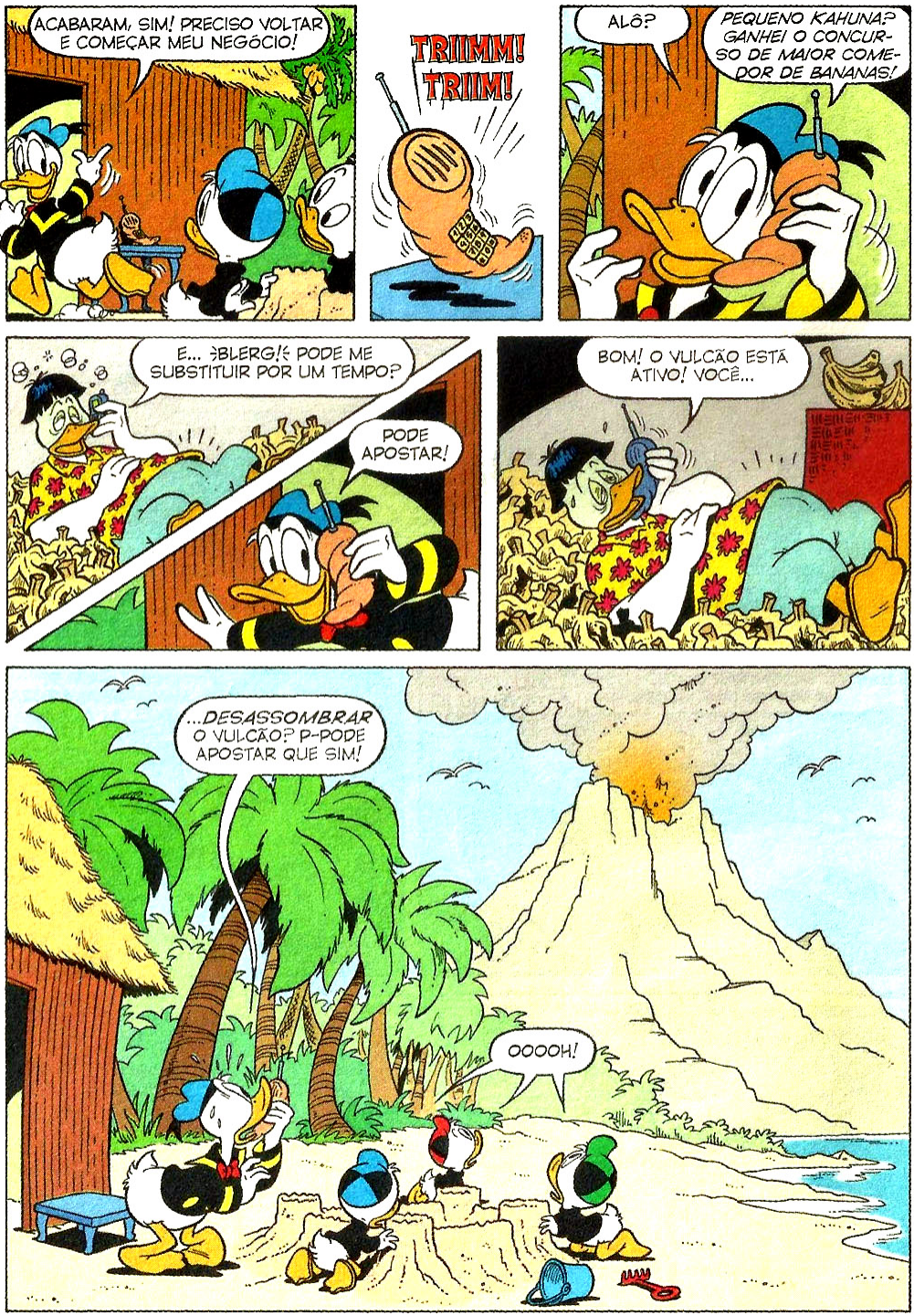

PODE ME ENSINAR A SER UM KAHUNA?
AH, AH, AH, AH!
CLARO!
OUVIRAM ISSO? VOU SER UM KAHUNA!
MAS, TIO DONALD, E O SEU EMPREGO...
...NA FÁBRICA DE MARGARINA?
BAH! PATÓPOLIS PRECISA DE UM KAHUNA, ESPECIALMENTE NO DIA DAS BRUXAS!
PENSEM NAS CASAS QUE POSSO AJUDAR!
VOCÊ VEM, PEQUENO KAHUNA?
TCHAU, MENINOS! VOU PEGAR UNS FANTASMAS!
NÃO GRITE MUITO, TIO DONALD!
PODE ACORDAR O VULCÃO! EH, EH!


LOGO...
LIÇÃO UM: O KAHUNA É PERSUASIVO! FANTASMAS PODEM SER PERSISTENTES!
FÁCIL! POSSO CONVENCER QUALQUER UM!
ÓTIMO! FAÇA A MENINA DAR O SORVETE PRA VOCÊ!
MOLEZA!
PARE AGORA, GAROTINHA! ESSE SORVETE É PERIGOSO!
:CHLEP!:
ENGORDA E O AÇÚCAR ESTRAGA SEUS DENTES! PARE, ANTES QUE SEJA TARDE DEMAIS!
:CHLEP!:
POR FAVOR! ME DÁ O SORVETE! NÃO AGÜENTO VER OUTRA CRIANÇA GORDA E SEM DENTES!
TOMA! VOCÊ É ESTRANHO!
PLAFT!
BOM TRABALHO, PEQUENO KAHUNA! VAMOS CONTINUAR?
COM CERTEZA!


LIÇÃO DOIS: A CORAGEM DO KAHUNA!
EU COMO A COMIDA DA MARGARIDA! ISSO É QUE É CORAGEM!
CARVÃO
EBA! VAMOS ASSAR SALSICHAS NESSE CARVÃO QUENTE?
NÃO! VOCÊ VAI ANDAR SOBRE ELE!
COM OS MEUS... PÉS? OOH!
NÃO PODEMOS FAZER SALSICHAS? É CORAJOSO! ÀS VEZES, ELAS CAEM DO ESPETO!
VÁ, PEQUENO KAHUNA! VOCÊ CONSEGUE!
AI, AI, AI, AI, AI, AI, AI!
AAAAH!
FOI MUITO CORAJOSO! PRONTO PRA ÚLTIMA LIÇÃO?
ACHO QUE SIM! VAI DOER?


UM KAHUNA DEVE ENXERGAR MUITO BEM!
TENHO VISÃO PERFEITA! FAÇA AQUELE TESTE DE VISÃO E EU PROVO!
NÃO É ESSA VISÃO! UM KAHUNA DEVE VER O INVISÍVEL!
HÃ?
ENTRE NA CAVERNA E ME DIGA O QUE VÊ!
TUDO BEM, DAVE!
VÊ ALGO, PEQUENO KAHUNA?
AINDA NÃO!
E AGORA?
NÃO! O LUGAR É VAZIO IGUAL À MINHA CONTA!
DAVE? ACHEI QUE IA FICAR LÁ FORA...
TAP! TAP!
BUU!
AAAAAH!

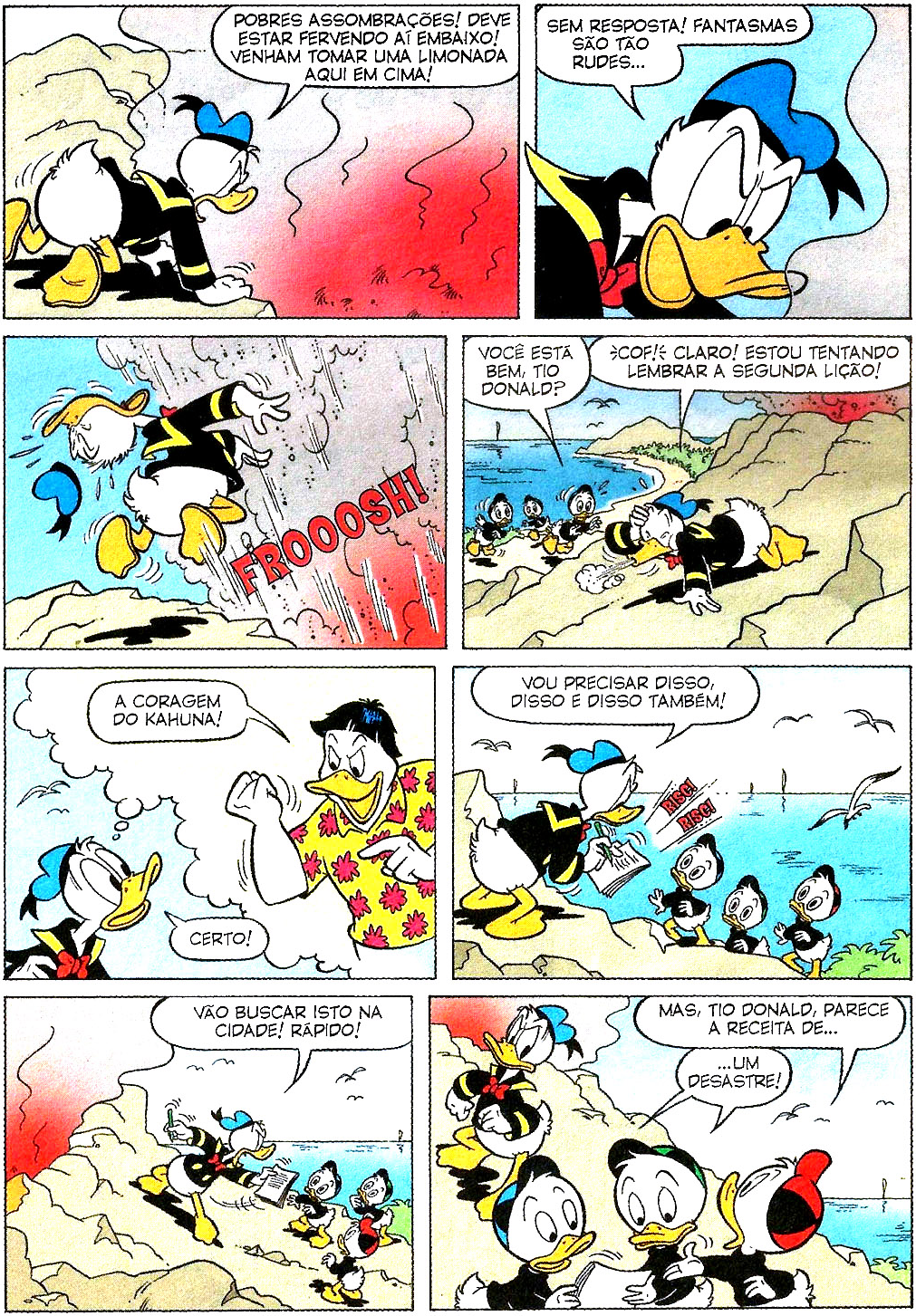

DAVE! EU VI DUAS ASSOMBRAÇÕES!
QUE ÓTIMO, PEQUENO KAHUNA!
É?
CLARO! AGORA É UM KAHUNA DE VERDADE!
SOU? LEGAL! QUANDO É MEU PRIMEIRO TRABALHO?
DESCULPE! SÓ EU FAÇO O TRABALHO DE KAHUNA POR AQUI!
OOH!
MAS VAI ENCONTRAR OUTRO LUGAR! LEMBRE-SE DAS LIÇÕES!
VOU LEMBRAR, DAVE! MUITO OBRIGADO!
EBA! NADA DE MARGARINA! AGORA SOU UM KAHUNA CERTIFICADO!
E LOGO...
ARRUMEM AS MALAS! VAMOS PRA CASA!
DE NOVO?
AS FÉRIAS AINDA NÃO ACABARAM!

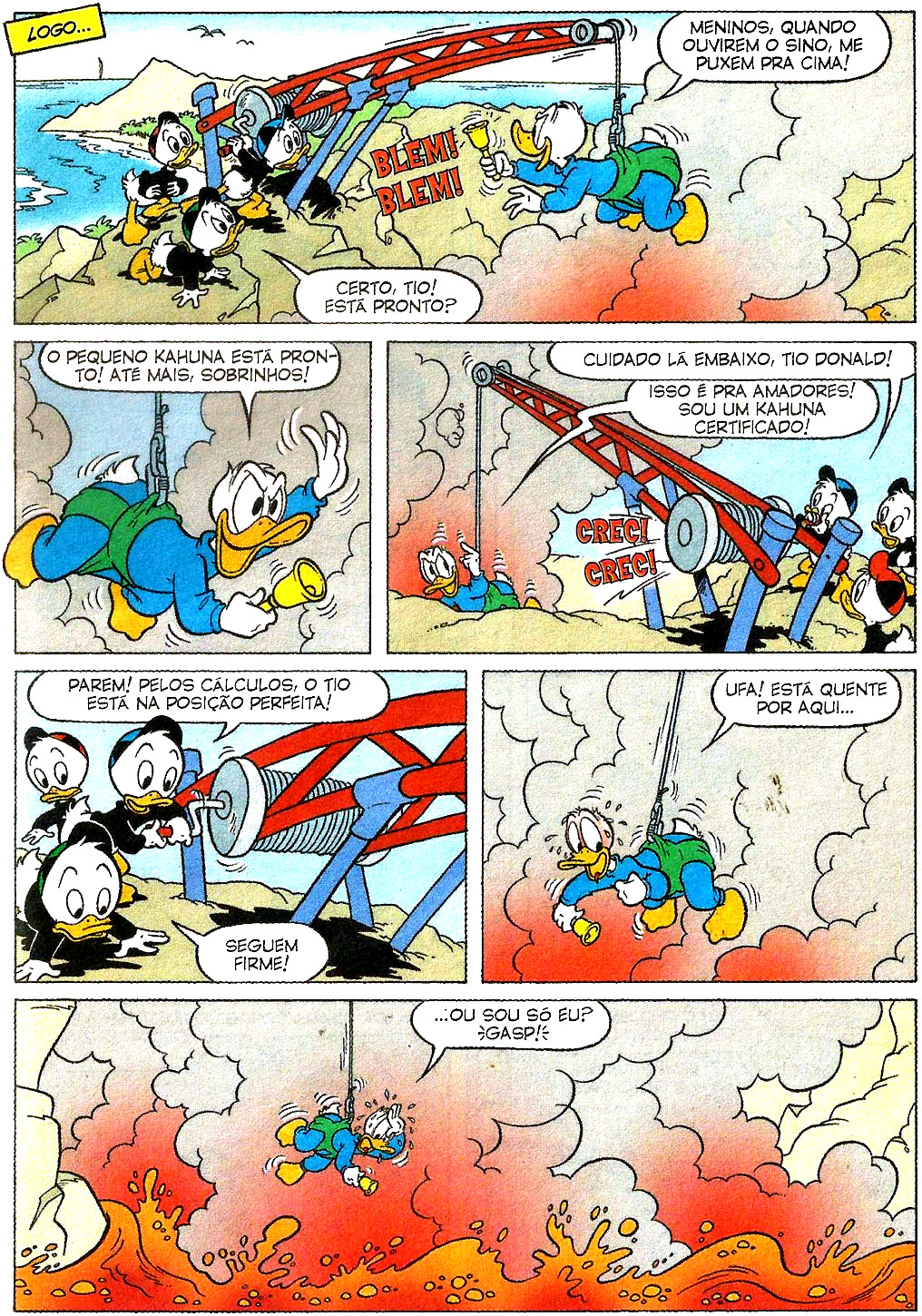


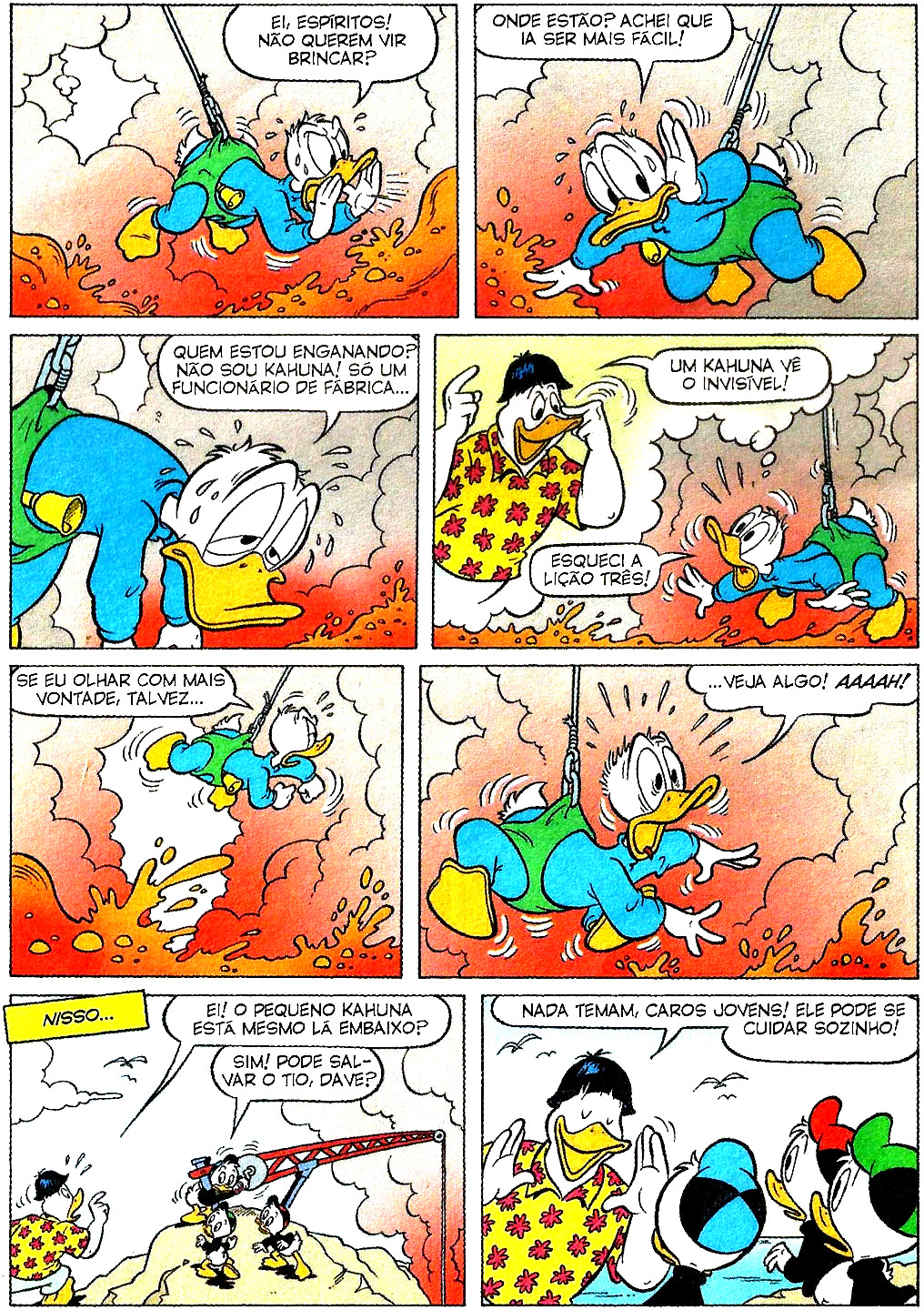
FIM DA PARTE UM

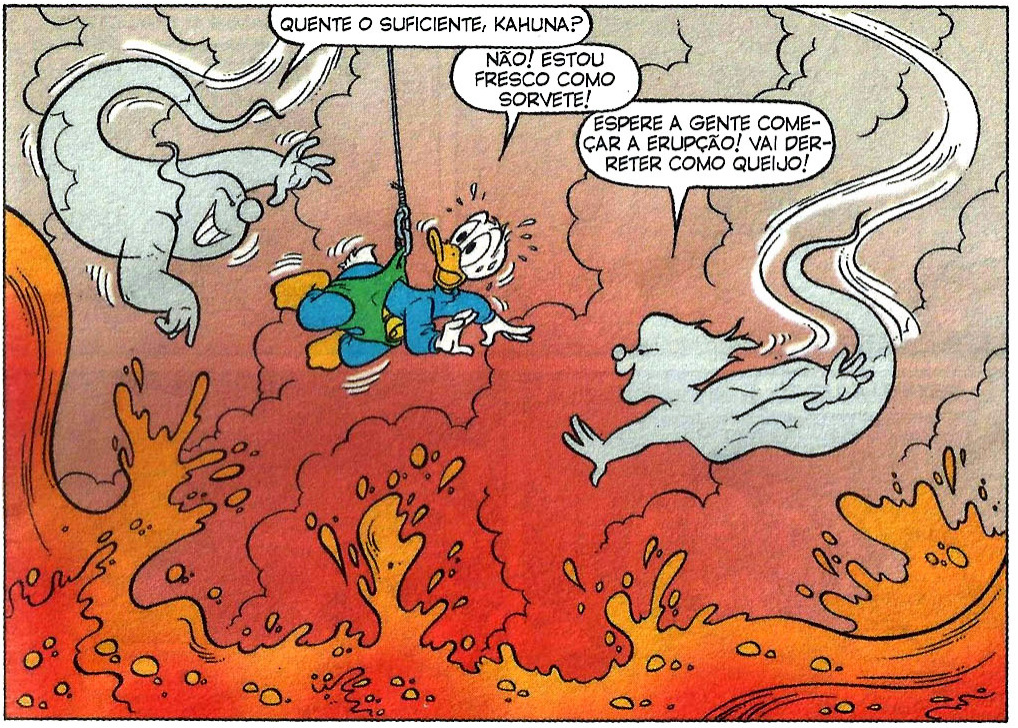
O PEQUENO KAHUNA

PARTE FINAL


POBRES ASSOMBRAÇÕES! DEVE ESTAR FERVENDO AÍ EMBAIXO! VENHAM TOMAR UMA LIMONADA AQUI EM CIMA!
SEM RESPOSTA! FANTASMAS SÃO TÃO RUDES...
FROOOSH!
VOCÊ ESTÁ BEM, TIO DONALD?
¿COF!¿ CLARO! ESTOU TENTANDO LEMBRAR A SEGUNDA LIÇÃO!
A CORAGEM DO KAHUNA!
CERTO!
VOU PRECISAR DISSO, DISSO E DISSO TAMBÉM!
RISC!
RISC!
VÃO BUSCAR ISTO NA CIDADE! RÁPIDO!
MAS, TIO DONALD, PARECE A RECEITA DE...
...UM DESASTRE!

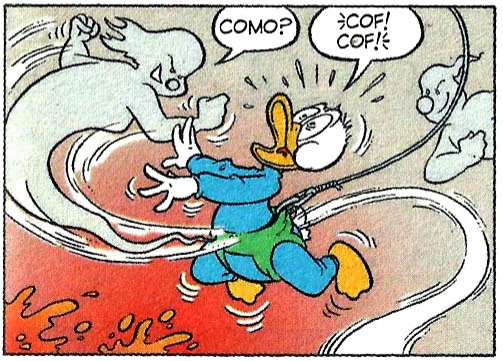

LOGO...
MENINOS, QUANDO OUVIREM O SINO, ME PUXEM PRA CIMA!
BLEM! BLEM!
CERTO, TIO! ESTÁ PRONTO?
O PEQUENO KAHUNA ESTÁ PRONTO! ATÉ MAIS, SOBRINHOS!
CUIDADO LÁ EMBAIXO, TIO DONALD!
ISSO É PRA AMADORES! SOU UM KAHUNA CERTIFICADO!
CREC! CREC!
PAREM! PELOS CÁLCULOS, O TIO ESTÁ NA POSIÇÃO PERFEITA!
SEGUEM FIRME!
UFA! ESTÁ QUENTE POR AQUI...
...OU SOU SÓ EU? GASP!

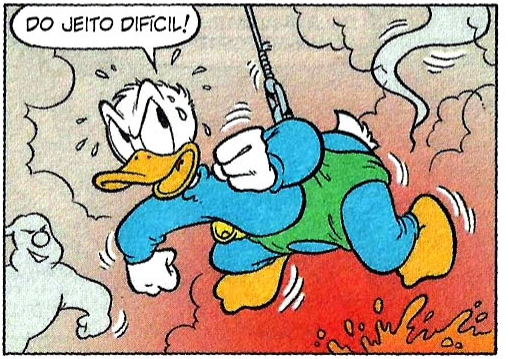

EI, ESPÍRITOS! NÃO QUEREM VIR BRINCAR?
ONDE ESTÃO? ACHEI QUE IA SER MAIS FÁCIL!
QUEM ESTOU ENGANANDO? NÃO SOU KAHUNA! SÓ UM FUNCIONÁRIO DE FÁBRICA...
UM KAHUNA VÊ O INVISÍVEL!
ESQUECI A LIÇÃO TRÊS!
SE EU OLHAR COM MAIS VONTADE, TALVEZ...
...VEJA ALGO! AAAAH!
NISSO...
EI! O PEQUENO KAHUNA ESTÁ MESMO LÁ EMBAIXO?
SIM! PODE SALVAR O TIO, DAVE?
NADA TEMAM, CAROS JOVENS! ELE PODE SE CUIDAR SOZINHO!

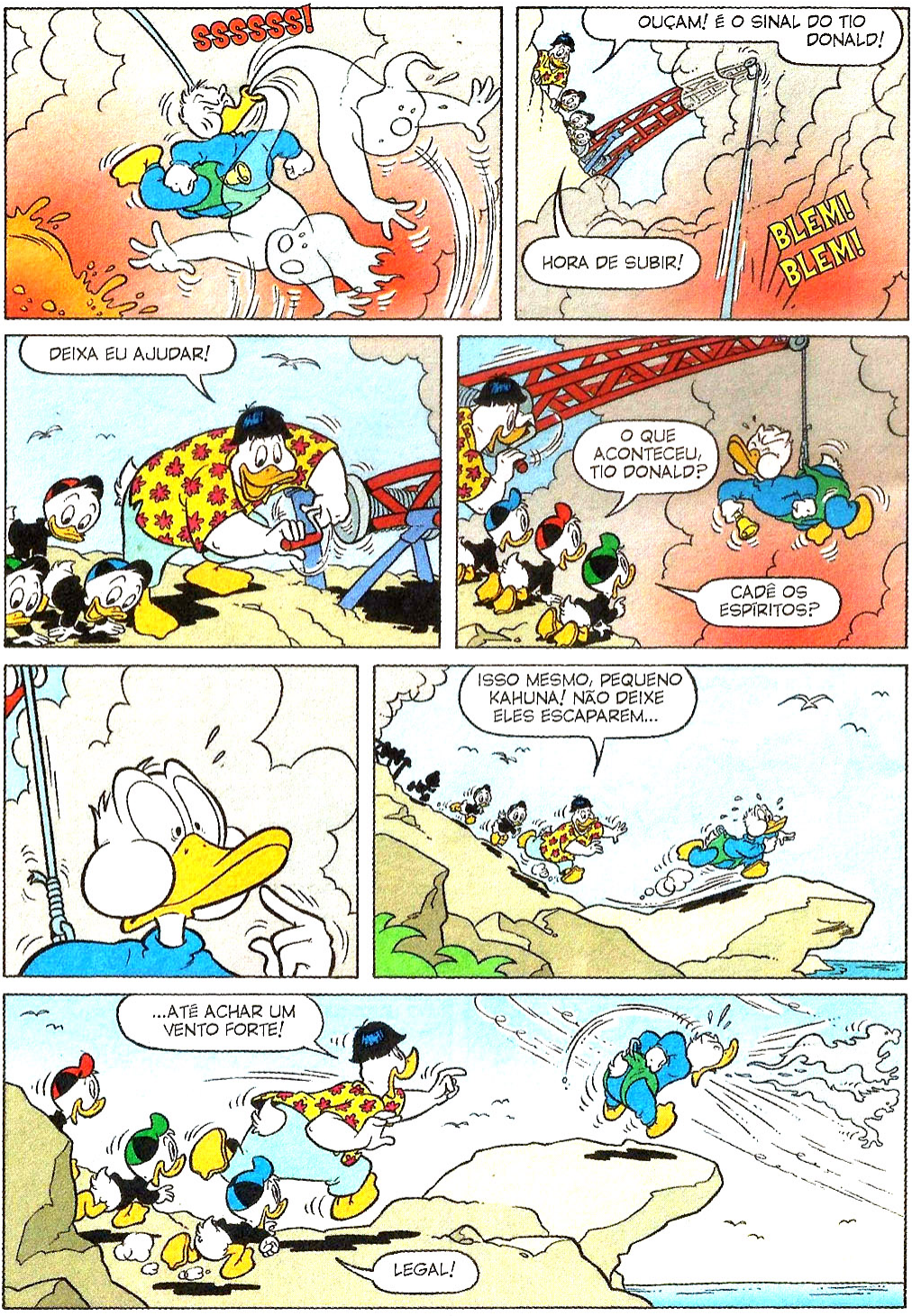

QUENTE O SUFICIENTE, KAHUNA?
NÃO! ESTOU FRESCO COMO SORVETE!
ESPERE A GENTE COMEÇAR A ERUPÇÃO! VAI DERRETER COMO QUEIJO!

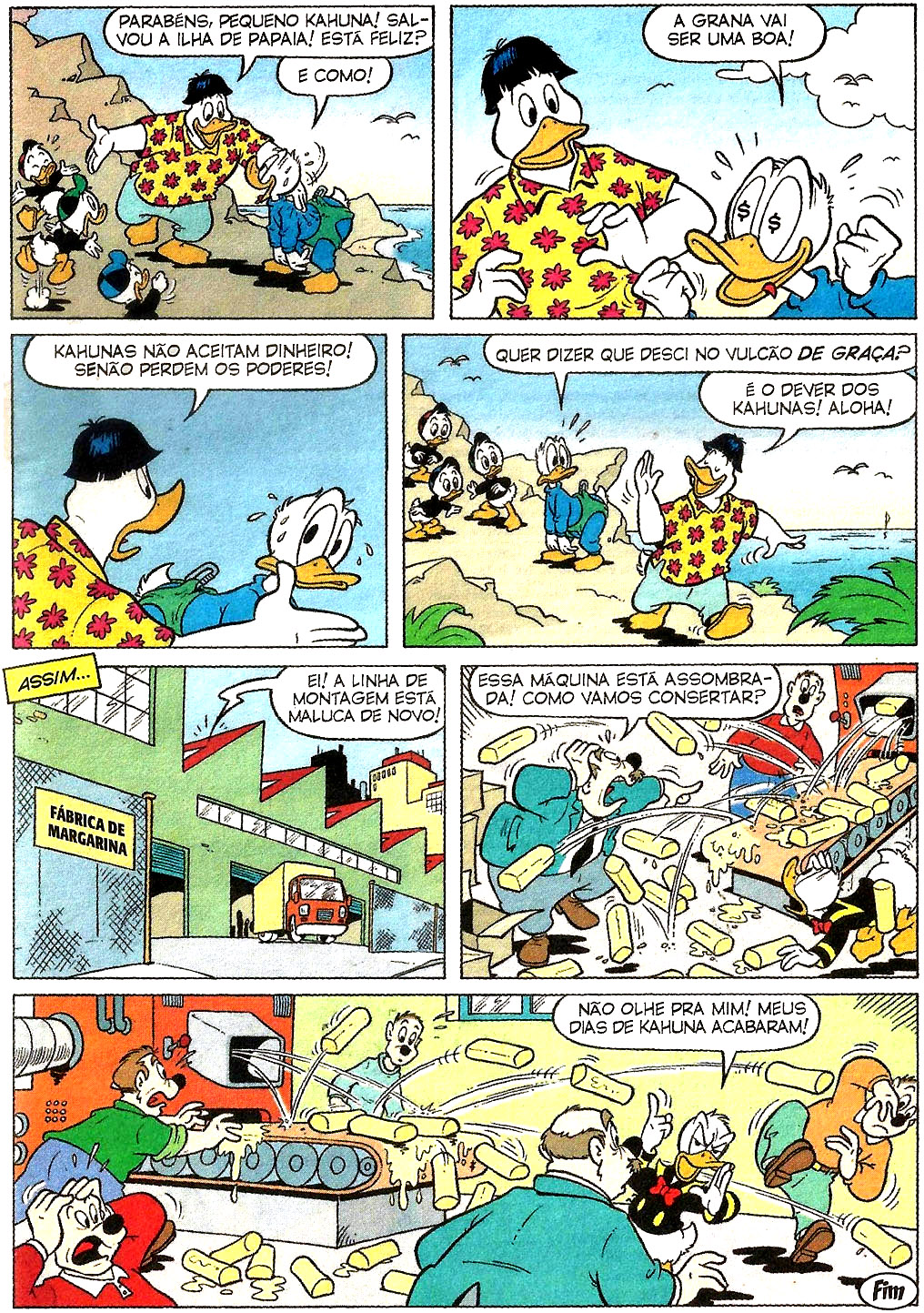
NÃO VOU, PORQUE NÃO VAI HAVER ERUPÇÃO!

É MESMO? QUEM VAI IMPEDIR?
EU! :COF! COF!:


COMO?
:COF! COF!:


DO JEITO DIFÍCIL!


SSSSSS!
OUÇAM! É O SINAL DO TIO DONALD!
HORA DE SUBIR!
BLEM! BLEM!
DEIXA EU AJUDAR!
O QUE ACONTECEU, TIO DONALD?
CADÊ OS ESPÍRITOS?
ISSO MESMO, PEQUENO KAHUNA! NÃO DEIXE ELES ESCAPAREM...
...ATÉ ACHAR UM VENTO FORTE!
LEGAL!


PARABÉNS, PEQUENO KAHUNA! SALVOU A ILHA DE PAPAIA! ESTÁ FELIZ?
E COMO!
A GRANA VAI SER UMA BOA!
$
$
KAHUNAS NÃO ACEITAM DINHEIRO! SENÃO PERDEM OS PODERES!
QUER DIZER QUE DESCI NO VULCÃO DE GRAÇA?
É O DEVER DOS KAHUNAS! ALOHA!
ASSIM...
EI! A LINHA DE MONTAGEM ESTÁ MALUCA DE NOVO!
FÁBRICA DE MARGARINA
ESSA MÁQUINA ESTÁ ASSOMBRADA! COMO VAMOS CONSERTAR?
NÃO OLHE PRA MIM! MEUS DIAS DE KAHUNA ACABARAM!
Fim

EDITORA Abril
Fundador: VICTOR CIVITA
(1907-1990)

Presidente e Editor: Roberto Civita
Vice-Presidente Executivo: Giancarlo Civita

Conselho Editorial: Roberto Civita (Presidente), Thomaz Souto Corrêa (Vice-Presidente), José Roberto Guzzo

Diretor Secretário Editorial e de Relações Institucionais: Sidnei Basile
Vice-Presidente Comercial: Deborah Wright
Diretora Corporativa de Publicidade: Thaís Chede Soares B. Barreto

Diretor-Geral: Jairo Mendes Leal
Diretor de Núcleo: René Agostinho

PATO DONALD

Nº 2341
Redator-Chefe: Sérgio Figueiredo

Editora: Monica Alves **Editora Assistente:** Luise Takashina **Repórteres:** Emerson Agune, Mariana Mello **Estagiária:** Viviane Biondo **Editores de Arte:** Fábio Figueiredo, Mauro Luechini **Designers:** Daniela Giorno, Danielle Cunha **Preparador Digital:** Dinei Balieiro **Assistente de Coordenação Administrativo:** Edésio Souza **Assistente Administrativo:** Alan Maffei **Atendimento ao Leitor:** Luciana Gomes, Silmara Longo **Auxiliares Administrativos:** Carolina Garofalo, Marcelo Paulini **Colaboraram nesta edição:** Paulo Maffia, Prof. Roberto Elísio dos Santos (pesquisa)

NÚCLEO DE INTERNET Redatora-Chefe: Goretti Tenório **Editora Assistente:** Fabiana Mioto **Webmasters:** André Luiz Pereira, Denis V. Russo **Estagiários:** Fabiane Zambon, Marco Antonio Moreira (arte)

Apoio Editorial: Beatriz de Cássia Mendes, Carlos Grassetti **Serviços Editoriais:** Wagner Barreira **Depto. de Documentação e Abril Press:** Grace de Souza **Correspondente Internacional:** Ruth de Aquino

PUBLICIDADE CENTRALIZADA Diretores: Marcos Peregrina Gomez, Mariane Ortiz, Robson Monte, Sandra Sampaio **Executivos de Negócios:** Eliani Prado, Leticia di Lallo, Luciano Almeida, Marcello Almeida, Marcelo Cavalheiro, Marcia Soter, Nilo Bastos, Pedro Bonaldi, Sizeli Cozza, Virginia Any, Vlamir Aderaldo, Willian Hagopian **PUBLICIDADE REGIONAL: Diretor:** Jacques Baisi Ricardo **PUBLICIDADE RIO DE JANEIRO: Diretor:** Paulo Renato Simões **NÚCLEO INFANTIL: Gerente:** Fernando Sabadin **Executivos de Negócios:** Alessandra Damaro, Analucia Bertiola, João Eduardo Dias, Larissa Ceravolo, Luis Fernando Lopes, Luiz Carlos Rossi, Nanci Garcia, Vera Robles Reis **MARKETING E CIRCULAÇÃO: Gerente de Marketing:** Valeska Scarfizzi **Gerentes de Publicações:** Paula Carmona, Renata Marques **Assistente de Marketing:** Flora Bonifaci **Eventos:** Anna Christina Franco, Denise Ztuanazzi **Gerente de Circulação Avulsas:** Mônica Vieito **Gerente de Circulação Assinaturas:** Sérgio Ricci **Licenciamento:** Paulo Alves, Vanessa Weitman **PLANEJAMENTO, CONTROLE E OPERAÇÕES: Diretor:** Auro Iasi **Gerente:** André Vasconcelos **Consultora:** Marina Bonagura **Processos:** Jéssica Ramires, Roberto Faccio **ASSINATURAS: Diretora de Operações de Atendimento ao Consumidor:** Ana Dávalos **Diretor de Vendas:** Fernando Costa

PUBLICAÇÕES DA EDITORA ABRIL: Veja: Veja, Veja São Paulo, Veja Rio, Vejas Regionais **Negócios:** Exame, Você S/A **Consumo/Comportamento:** **Núcleo Consumo:** Boa Forma, Elle, Estilo, Manequim **Núcleo Comportamento :** Claudia, Nova **Núcleo Bem-Estar:** Bons Fluidos, Saúde!, Vida Simples **Turismo/Tecnologia: Núcleo Turismo:** Guias Quatro Rodas, National Geographic, Viagem e Turismo **Núcleo Homem:** Placar, Playboy, Quatro Rodas, Vip **Núcleo Tecnologia:** Info, Info Corporate **Cultura/Jovem: Núcleo Jovem:** Capricho, Mundo Estranho, Superinteressante **Núcleo Infantil:** Atividades, Disney, Recreio **Núcleo Cultura:** Almanaque Abril, Bravo!, Guia do Estudante, Aventuras na História, Revista das Religiões **Casa/Semanais: Núcleo Casa e Construção:** Arquitetura e Construção, Casa Claudia, Claudia Cozinha **Núcleo Celebridades:** Contigo! **Núcleo Semanais:** Ana Maria, Faça e Venda, Minha Novela, Tititi, Viva Mais! **Fundação Victor Civita:** Nova Escola

PATO DONALD (ISSN 0104-2092) é uma publicação mensal da Editora Abril S.A. **Redação, Publicidade, Administração e Correspondência:** Av. das Nações Unidas, 7221 - 8º andar - CEP 05425-902 - São Paulo - SP. Distribuída em todo o país pela Dinap S.A. PATO DONALD não admite publicidade redacional.

Atendimento ao Leitor: Cartas: Av. das Nações Unidas, 7221, 8º andar - CEP 05425-902 - São Paulo - SP **Tel.:** (0__11) 3037-4131 ou 3037-4673, de 2ª a 6ª, das 10 às 12h e das 14 às 16h **Fax:** (0__11) 3037-4124 **E-mail:** disney.abril@atleitor.com.br

Para anunciar: Tel.: (0__11) 3037-4758 ou pelo site: http://www.publiabril.com.br

© 2006 Disney Enterprises, Inc. Todos os direitos reservados.

IVC | CIPP | ANER

IMPRESSA NA DIVISÃO GRÁFICA DA EDITORA ABRIL S.A.
Av. Otaviano Alves de Lima, 4400, Freguesia do Ó, CEP 02909-900, São Paulo, SP

Abril

Presidente do Conselho de Administração e Presidente Executivo: Roberto Civita
Vice-Presidente Executivo: Giancarlo Civita
Vice-Presidentes: Deborah Wright, Douglas Duran, Eliane Lustosa, Marcio Ogliara
www.abril.com.br

CONTATO DIRETO COM VOCÊ!

Mande para nós as suas dúvidas, críticas e sugestões.

E-mail:
disney.abril@atleitor.com.br

Sites:
www.abriljovem.com.br e
www.disney.com.br

Telefones:
(0__11) 3037-4131 ou 3037-4673, de segunda a sexta, das 10 às 12 horas e das 14 às 16 horas

Cartas:
Av. Nações Unidas, 7221
8º andar – CEP 05425-902
São Paulo – SP

Fax: (0__11) 3037-4124

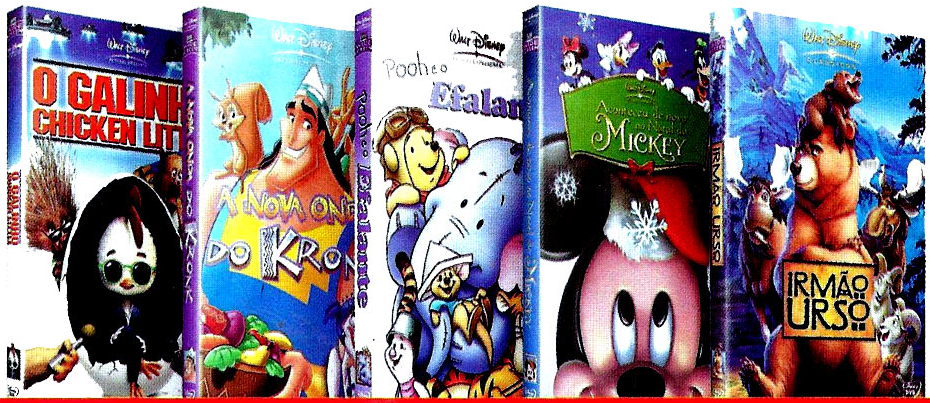
Edições anteriores
Solicite ao seu jornaleiro.
O preço cobrado será o da última edição em banca.

WWW.AGIBITECA.COM.BR

O que você prefere ganhar no Natal: um carrinho, um bonequinho, um joguinho ou um filmão?

GIOVANNI.FCB

© Disney



Natal pede Disney DVD

www.disney.com.br/ofertadvd

O BRASIL É CARINHOSO.

Toda criança adora brincar. Escreva o oposto das palavras abaixo e descubra o que nunca falta nas brincadeiras da criançada que veste Carinhoso:

1 - fácil

2 - diferente

3 - mentira

4 - certo

5 - devagar

6 - nunca

7 - baixo

8 - leste

R: _____

1 fácil-DIFICIL; 2 diferente-IGUAL; 3 mentira-VERDADE; 4 certo-ERRADO
5 devagar-RÁPIDO; 6 nunca-SEMPRE; 7 baixo-ALTO; 8 leste-OESTE.
Resposta: DIVERSÃO

Exit.ppg.br